



# Programa ng Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles Handbook ng Magulang



Isang Gabay sa mga Paaralang U-46

# W

Kung ang mga magulang ay hindi nagagawang kausapin ang kanilang mga anak, hindi sila madaling mahikayat ang kanilang mga karunungan **kahalagahan**, **paniniwala**, **pag-uunawa**, o **karunungan** sa paano haharapin ang kanilang mga karanasan. Hindi nila maituturo ang tungkol sa kahulugan ng trabaho, o tungkol sa personal na pananagutan, o kung ano ang ibig sabihin ng maging



isang moral o etikal na tao sa isang mundo na napakaraming mga pagpipilian at napakakaunting natatalang patnubay na susundan. Ang nawala ay ang mga ilang payo, ang **mga pagpapayo** dapat nagagawa ng mga magulang na alukin ang mga kanilang mga

anak sa kanilang pang-araw-araw na pakikipag-ugnayan sa kanila. Mahalagang ugnayan sa pagitan ng mga magulang at anak ang pag-uusap: Ito ay kung paanong ibinabahagi ng mga magulang sa kanilang mga anak ang kanilang mga at kultura at hayaan silang maging mababait na batang babae at lalaki na gusto nilang maging sila. Kapag ang mga magulang ay nawalan ng gana na makisalamuha at maimpluwensyahan ang kanilang mga anak, ang pagsibol ng di-pagkakasundo at ang mga pamilya ay nawalan ng gana sa isa't isa na nagmumula sa mga naibahaging paniniwala at pag-unawa.

*Lily Wong Fillmore*



# Impormasyong Tatawagan

## DISTRITO NG PAARALAN U-46 SA LUGAR NG ELGIN

### TANGGAPAN NG MGA SERBISYONG PANG-EDUKASYON NG ELL

Telepono: (847) 888-5000 Ext. 5331 or 5332

Fax: (847) 888-7189

Follow @U46ELL



Pangalan:	Titulo	Extension	Email
Dr. Annette Acevedo	Director ng Programa sa ELL	Ext. 4282	<a href="mailto:annetteacevedo@u-46.org">annetteacevedo@u-46.org</a>
Gustavo Dalal	ELL Data & Compliance Coordinator	Ext. 4281	<a href="mailto:gustavodalal@u-46.org">gustavodalal@u-46.org</a>
Sylvia Rodríguez	Coordinator sa mga Inisyatibo sa ELL	Ext. 4278	<a href="mailto:sylviarodriguez@u-46.org">sylviarodriguez@u-46.org</a>
Mario Pestaña	Coordinator sa mga Inisyatibo sa ELL	Ext. 5078	<a href="mailto:mariopestana@u-46.org">mariopestana@u-46.org</a>
Dr. Hilda Rivera	Coordinator sa mga Inisyatibo sa ELL	Ext. 4279	<a href="mailto:hildarivera@u-46.org">hildarivera@u-46.org</a>
María Chamorro	Tagapagturong Instruksyonal sa ELL	Ext. 5332	<a href="mailto:mariachamorro@u-46.org">mariachamorro@u-46.org</a>
Zindya Guerrero	Tagapagturong Instruksyonal sa ELL	Ext. 5332	<a href="mailto:zindyaguerrero@u-46.org">zindyaguerrero@u-46.org</a>
Isabel Torres	Tagapagturong Instruksyonal sa ELL	Ext. 5332	<a href="mailto:isabeltorres@u-46.org">isabeltorres@u-46.org</a>
Maribel Borja	Espesyalista ng Pagkakaloob sa ELL	Ext. 7619	<a href="mailto:maribelborja@u-46.org">maribelborja@u-46.org</a>
Emily Sánchez	Kalihim ng ELL	Ext. 5331	<a href="mailto:emilysanchez@u-46.org">emilysanchez@u-46.org</a>
Elsa Ochoa	Kalihim ng ELL	Ext. 5332	<a href="mailto:elsaochoa@u-46.org">elsaochoa@u-46.org</a>



## FAMILY WELCOME CENTER

Telepono: (847) 888-5000 Ext. 6038

Fax: (847) 888-7189

Pangalan:	Titulo	Extension	Email
Brenda Escobedo	FWC Coordinator	Ext. 5396	<a href="mailto:brendaescobedo@u-46.org">brendaescobedo@u-46.org</a>
Laura Godínez	Tagapagsuri ng FWC	Ext. 6078	<a href="mailto:lauragodinez@u-46.org">lauragodinez@u-46.org</a>
Norma Burns	Parent Educator ng ELL	Ext. 6024	<a href="mailto:normaburns@u-46.org">normaburns@u-46.org</a>
Sonia Ríos	Espesyalistang Tagapagsuri ng FWC	Ext. 6038	<a href="mailto:soniarios@u-46.org">soniarios@u-46.org</a>



## TALAAN NG MGA NILALAMAN

---

Distrito ng Paaralan U-46 sa Lugar ng Elgin.....	7
Pangkalahatang-ideya.....	7
Estratihikong Plano .....	7
Pananaw .....	8
Pananaw .....	8
Kahalagahan .....	8
Mga Layunin.....	8
Mga Instruksiyonal na Programa at Serbisyo ng ELL.....	9
Family Welcome Center .....	9
Paano Ko Malalaman na ang Anak ko ay Kwalipikado para sa mga Serbisyo? .....	10
Pangkalahatang-ideya ng Programa ng ELL sa Distrito ng Paaralang U-46 .....	11
Programa sa Pabago-bagong Bilinggwal na Edukasyon (TBE) .....	12
80:20 Programang Dual na Wika .....	12
80:20 Programang Modelo ng Dual na Wika.....	12
Mga Layunin ng Dalawahang (Dual) Wika na Programa.....	12
Modelo ng One-Way na Dalawahang (Dual) Programa ng Wika.....	13
Modelo ng Two-Way na Dalawahang (Dual) Programa ng Wika.....	14
Dami ng Araw sa Bawat Wika 80:20 One/Two Way na Programang DL.....	16
Suporta ng Magulang .....	17
Compact ng Magulang.....	18
Mga Paaralang Elementarya ng ELL .....	19
Pababago-bagong Bilinggwal na Edukasyon (TBE)/Kolaborasyon .....	20
Tagubilin sa Pabago-bagong Programa (TPI/ESL) .....	20
Ang Sekundaryang Lebel ng Programa sa ELL .....	21
Programa ng Dalawahang (Dual) Wika Ika-7 - ika-10 na Baitang .....	21
Literacy Block ng ESL: Ika-11 - ika-12 na Baitang .....	21
Mga Akademikong Paksa para sa Ika-11 - Ika-12 na Baitang ng mga Estudyante sa EL.....	21
ELL Middle Schools (Mga Programa ng TBE/TPI) .....	22
Abbott Middle School.....	22



Ellis Middle School.....	22
Ellis Middle School.....	23
Larsen Middle School .....	23
Tefft Middle School .....	24
ELL High Schools (Mga Programa ng TBE/TPI)	24
Bartlett High School.....	24
Elgin High School .....	25
Larkin High School.....	25
South Elgin High School .....	26
Streamwood High School .....	26
Saan Ako Makakahanap ng Karagdagang Impormasyon Tungkol sa Programa ng Mga Nag-aaral ng Wikang English? .....	27
U-46 GIFTED Programming .....	28
Ang Dalawahan (Dual) na Wika na IGNITE (Inquiry and Gifted Network for Ingenuity Talent and Exploration) 4-6 Core Academic Gifted Classes .....	28
Dalawahan na Wika ng Isang Matalino (Dual Language Gifted) sa Antas ng Sekundarya .....	28
Pagpapa-enroll sa Paaralan .....	29
Paano Ko Ipapa-enroll Ang Aking (mga)Anak Sa Paaralan? Anong Mga Dokumento Ang Kailangan Ko Para Sa Isang Baguhang Estudyante? .....	31
Aling mga Medical Form at Eksaminasyon And Kinakailangan ng Aking (mga) Anak Bago ang Pagsisimula ng Pasukan? .....	32
Saan Kami Pupunta Para sa Pisikal na Eksaminasyon? .....	32
Mga Kaparaanan sa Paaralan.....	33
Ang Tungkulin ng mga Magulang sa Edukasyon at Pag-aaral ng Kanilang Anak .....	37
Paano Ko Malalaman Ang tungkol sa (mga)Paaralan ng Aking Anak? .....	37
Manatiling Konektado sa U-46 .....	38
Ilang mga Paraan para Makibahagi.....	39
Paano Ko Malalaman Kung Ang Aking Anak Ay Matagumpay Sa Paaralan? .....	40
Halimbawang Snapshot ng Distrito ng Paaralan U-46 – na Report Card sa Lebel ng Elementarya .....	42
ESL Progress Report K-12 kasama ng WIDA Language Performance Indicators .....	43
Mga Report Card ng Sekundarya .....	43
Ano ang gagawin ko sa bahay para makatulong sa pag-aaral ng aking anak? .....	44



Ang Aklatan .....	48
Suporta sa Komunidad at Pakikisali ng Magulang	51
Mga Programang Edukasyon sa Maagang Pagkabata ng U-46 na Distrito ng Paaralan .....	53
Mga Natatanging Serbisyo ng Mga Estudyante .....	55
MTSS – Multi-tiered System of Support (Mga Sistema ng Suporta na Multi-Tiered) .....	56
Appendix.....	62
Rasyonale para sa Pagtutukoy ng Full at Part Time na mga Estudyante ng Distrito ng Paaralan U-46 .....	62
Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles (ELL) Mga Form-Halimbawa	62
Survey ng Wika sa Tahanan .....	63
Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 1-3 - 3 mga Taon .....	64
Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 3 + mga Taon .....	65
Mga Paglalarawan sa Programa - TBE .....	66
Paglalarawan ng Programa - Dual na Wika) .....	67
Mga Paglalarawan sa Programa - TPI .....	68
Liham Kasanayan sa Ingles .....	69
Liham ng Paglisan sa ELL .....	70
Liham sa Programa ng Muling Pag-uuri sa ELL.....	71



# DISTRITO NG PAARALAN U-46 SA LUGAR NG ELGIN

---

## Pangkalahatang-ideya

Sumasaklaw sa 90 kwadrang milyahe, ang Distrito ng Paaralan U-46 ay nagsisilbi sa mga bahagi ng 11 komunidad sa hilagang-kanluran na mga suburb ng Chicago sa Cook, DuPage at mga Probinsya ng Kane. Ang Distrito ay tinatayang 45 minutos sa kanluran ng kabayanan ng Chicago, at karamihan sa mga komunidad namin ay madaling mapuntahan mula sa pangunahing mga interstate at linya ng pampasaherong tren.

Ang Distrito ng Paaralan U-46 ay siniserbisyohan ang halos 39,000 na kabataan sa mga baitang preK-12. Ang Distrito ay nagraranggo na pangalawa sa pinakamalaki sa Illinois na mayroong 40 na mga paaralang elementarya, 8 gitnang paaralan, at 5 sekundaryang paaralan.

Ang Distrito ay may punong-tanggapan sa U-46 Educational Services Center at 355 E. Chicago Street in Elgin, IL 60120. Ang numero ng telepono ay (847) 888-5000.

## Estratihikong Plano

Ang Estratihikong Plano ng U-46, na kinabibilangan ng apat na mga hinahangad, walong prayoridad, at isang teyorya ng aksyon, ay pinagtibay noong Abril 20, 2015 ng Lupon ng Edukasyon. Ang apat na mga hinahangad ay nakasentro sa paligid ng tema ng pagtatagumpay ng estudyante, epektibo at pagbabahagi ng kawani, pagbabahagi sa komunidad, at episyente, kahusayan, at may pananagutan. Ang teyorya ng aksyon ng U-46 ay idinidiin ang katarungan sa pagbabahagi ng mga pinagkukuhanan at isang kultura sa pagkamalikhain upang maihanda ang lahat ng mga estudyante para sa tagumpay. Ang mahabang-termino na estratihikong plano na ito ang gagabay sa akademiko at direksyon sa pagkilo ng U-46 para sa susunod na limang taon. Ang Estratihikong Plano ng Komite sa Pamumuno ay isinasagawa ang pagpapaunlad ng mga layunin na maaring sukatin na tugma sa aprubadong mga prayoridad ng Distrito. I-click [dito](#) para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Estratihikong Plano. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa U-46, mangyaring bumisita sa “About Us” o i-click [dito](#).



## Pananaw

ANG “U-46 AY MAGING PAMUKAW UPANG MABALING ANG KANILANG MGA PANGARAP TUNGO SA KATUPARAN.”

## Pananaw

ANG “U-46 AY MAGING ISANG MAHUSAY NA LUGAR PARA SA LAHAT NG MGA ESTUDYANTE NA MAG-ARAL, LAHAT NG MGA GURO NA MAGTURO, AT LAHAT NG MGA EMPLEYADO NA MAGTRABAHO. LAHAT IBIG SABIHIN AY LAHAT.”

## Kahalagahan

Katarungan

Paggalang

Matataas na Inaasahan

Pagbabago

Propesyonal na Pag-unlad

Ligtas na Kapaligiran

Pakikilahok ng Stakeholder

Pamumuno at Pananagutan

## Mga Layunin

- Upang maseguro na lahat ng mga estudyante ay mayroong daan tungo sa makapangyarihang pagtuturo at mga oportunidad na matuto.
- Upang mapabuti ang paggawa ng estudyante at kawani at malipol ang mga puwang sa pagkamit
- Upang magbigay ng mga mapagkukunan na sumusuporta sa akademikong tagumpay para sa lahat.
- Upang maiangat ang komunikasyon at adbokasiya sa pamamagitan ng pamilya at pakikibahagi sa komunidad.
- Upang magtalaga ng isang epektibong empleyado sa bawat posisyon, sa loob at sa labas ng silid-aralan.





## MGA INSTRUKSYONAL NA PROGRAMA AT SERBISYO NG ELL

### Family Welcome Center

Kung ang isang wika maliban pa sa Ingles ay ginagamit sa aming tahanan, ano-anong mga serbisyo ang magagamit? Ang Family Welcome Center ay nagbibigay ng mga sumusunod na serbisyo:



- **Pagkilala at Pagtatasa:** Sumasala sa kalinangan ng wikang Ingles sa bawat estudyanteng kinilala sa pamamagitan ng **Home Language Survey** bilang walang background sa Ingles ayon sa sagot na “OO” alinman sa tanong sa Home Language Survey.
- **Placement of English Learners (ELs):** Tinutukoy ang kakayahan ng isang estudyante na tumanggap ng mga serbisyo ng English Language Learner (ELL) ayon sa inirerekomendang kasangkapan na pamuntos sa pagsasala. Kung ang isang estudyante ay karapat-dapat na tumanggap ng mga serbisyo ng ELL, ang Family Welcome Center ay nagrerekomenda ng karapat-dapat na pagkakalagay sa lugar.
- **Impormasyon:** Pinanaalam ng mga bagong pamilya sa distrito ng mga makukuhang instruksiyonal na programa para sa kanilang anak. Nagbibigay ng impormasyong tungkol sa proseso ng pagrerehistro. Tumutulong sa mga bagong pamilya sa distrito na may impormasyon tungkol sa mga panggagalingan na magagamit sa Distrito ng Paaralan U-46 at ang mga komunidad na pumapaligid nito.

**Ang FamiLY Welcome Center**  
**355 E. Chicago St.**  
**Second floor, Room 231**  
**Elgin, IL 60120**  
**Telepono: (847) 888-5000 Ext. 6038**



# PAANO KO MALALAMAN NA ANG ANAK KO AY KWALAPIKADO PARA SA MGA SERBISYO?



Dual na Wika?  
ESL?  
Edukasyon na Bilinggwal?  
Pangkalahatang Edukasyon?

Sa panahon ng pagpaparehistro, kukumpletuhin ng mga pamilya ay ang Form ng Impormasyon ng Estudyante at ang Home Language Survey Kung ang mga magulang o legal na mga tagapag-alaga ay sumagot ng “oo” sa isa sa dalawang mga katanungan sa Home Language Survey,

ang mga estudyante ay sasailalim sa isang nirekomendang ISBE na instrumento para sa pagsusuri. Ang layunin ng kasangkapan sa pagsasala ay upang matukoy ang mga karapat-dapat estudyante para sa mga serbisyo ng ELL at, kung karapat-dapat, ang naaangkop na programang pagpapalagay sa lugar para sa estudyante.

Ang Distrito ng Paaralan U-46 ay gumagamit ng nirekomendang mga instrumento sa pagsusuri tulad ng Lupon ng Edukasyon sa Estado ng Illinois **Pre-IPT Oral®**, **WIDA-MODEL™**, **WIDA Screener™** gayundin ang **ACCESS** na pumupuntos na kanilang basihan sa pagtukoy sa pagiging karapat-dapat ng mga estudyante sa ELL. **WIDA MODEL™**, **WIDA Screener™**, at ang **ACCESS** ay pinuntusan sa isang pagpapagitan mula 1.0 hanggang 6.0.

## Epektibo sa Hulyo 2017:

**Ang -WIDA MODEL™** - Mga bata na papasok sa unang semestre sa kindergarten na pumupuntos sa isang pangkalahatang paghahalo-halo na **ORAL** (Pakikinig/Pagsasalita) **MABABA SA 5.0** ay tinuturing na mga Mag-aaral ng Ingles (ELs) at sila ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng TBE/TPI.

- **ang WIDA MODEL™** Mga kabataang papasok sa ikalawang semestre sa kindergarten sa pamamagitan ng ika-1 baitang ng unang semestre na pagpupuntos:

- ang pangkalahatang paghahalo-halo (Pakikinig/Pagsasalita/Pagbabasa/Pagsusulat) **MABABA SA 5.0**
- paghahalo-halo ng karunungan **MABABA SA 4.2** ay tinuturing na ELs at ang mga ito ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng TBE/TPI.

-**WIDA Screener™** - ang mga kabataan na papasok sa ikalawang semestre ng ika-1 baitang sa pamamagitan ng pagpupuntos sa baitang 12:

- isang pangkalahatang (Pakikinig/Pagsasalita/Pagbabasa/Pagsusulat) **MABABA SA 5.0** ay tinuturing ng ELs at ang mga ito ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng TBE/TPI.

-**ACCESS** - Mga kabataan na kumukuha ng ACCESS at puntos:

- isang pangkalahatang (Pakikinig/Pagsasalita/Pagbabasa/Pagsusulat) **MABABA SA 4.8** ay tinuturing ng ELs at ang mga ito ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng TBE/TPI.

Ang rekomendasyon hinggil sa angkop na pagtatalaga at mga serbisyo ay ginawa batay sa mga resulta ng mga instrumento ng pagsusuri. Isang liham na Pabatid ng Pagpapatala ang ibibigay na magpapaliwanag sa rekomendasyon at mga serbisyo, gayundin ang paglalarawan sa programa. Ang mga magulang ay may karapatang tanggapin o tanggihan ang mga rekomendasyon na pagtatalaga ng ELL. Kung ang estudyante ay hindi karapat-dapat para sa mga serbisyo ng ELL alinsunod sa kriteriya na ginamit ng Distrito ng Paaralan U-46 at ISBE, ang mga magulang ay maaring i-apela ang desisyon na ito sa pamamagitan ng pagtawag o pagsulat sa:

**Kane County Regional Office of Education**  
210 South 6th Street, Geneva, Illinois 60134  
Telepono: (630) 232-5955



# PANGKALAHATANG-IDEYA NG PROGRAMA NG ELL SA DISTRITO NG PAARALANG U-46

  			
<b>Distrto ng Paaralan U-46</b> <b>Pangkalahatang Ideya sa Programa ng Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles</b>			
<b>Lebel sa Paaralan</b>	<b>Pabago-bagong Bilingwal na Pagtuturo (TBE)</b>	<b>Tagubilin sa Pabago-baong Programa(TPI) Pangkalahatang-ideya sa Programa ng Wikang Ingles</b>	<b>Dual na Wika (2019-2020)</b>
<b>Mga Paaralang Elementarya</b> 	Preschool - Ika-6 na Baitang (Liberty Elementary School)	Preschool - Ika-6 Baitang (Liberty Elementary School)	Preschool - Ika-6 na Baitang 80:20 One-Way DL Kdg. – Ika-6 na Baitang 80:20 Two-Way DL
<b>Middle School</b> 	Ika-7 at Ika-8 na mga Baitang (Espesyal na Edukasyon lamang)	Ika-7 at Ika-8 na mga Baitang	Ika-7 at Ika-8 na mga Baitang Abbott, Ellis, Kimball, Larsen, at Tefft Middle Schools
<b>Paaralang Sekundarya</b> 	Ika-11 at Ika-12 Mga Baitang	Ika-9 - Ika-12 Baitang	Ika-9 at Ika-10 na mga Baitang Bartlett, Elgin, Larkin, South Elgin, at Streamwood High Schools

Para sa isang listahan ng mga lokasyon ng paaralan ng ELL at sunod-sa-panahong impormasyon na pagbisita [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran ng >> Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles



## Programa sa Pabago-bagong Bilinggwal na Edukasyon (TBE)

Ang **Transitional Bilingual Education** (TBE) na Programa ay isang programang may mandato para sa mga estudyanteng karapat-dapat para sa kaparehas na mayroong mataas na insidenteng wika. Ito ay iniaalok sa mga paaralan kung saan ay mayroong 20 o higit pang mga estudyante na mayroong magkakatulad na pagkaka-uri ng wika, bilang hinihiling ng batas. Ang programa ay nakakatulong sa mga estudyante na magtagumpay sa mga paksang akademiko at matuto ng Ingles bilang isang katutubong wika na itinuturong wika at ESL.

### 80:20 Programang Dual na Wika

#### 80:20 Programang Modelo ng Dual na Wika

Ang edukasyon sa dual na wika ay kung ang tagubilin ay ginawa sa dalawang wika. Ang mga estudyante ay tuturuang bumasa at magsulat sa dalawang mga wika sa kabuuan ng nilalamang akademiko. Sa U-46, ang mga wika na itinuturo ay Ingles at Espanyol. Ang 80:20 na Programang Modelo ng Dual na Wika ay isang paraan ng Pabago-bagong Bilinggwal na Edukasyon para sa mga estudyante na nasa mga baitang ng PreK hanggang sa Ika-8 baitang na nagkamit ng sumusunod na pamantayan:

- Ang mga Espanyol na mga estudyante na walang nalalaman na Ingles na karapat dapat na tumanggap ng mga serbisyo sa Programa sa Pabago-bagong Bilinggwal na Edukasyon ayon sa kanilang puntos ng Kalinangan sa Wikang Ingles AT
- Ang mga nagsasalita ng katutubong Ingles o mga estudyanteng nakahihigit-sa-Ingles ay inaanyayahan sa programa sang-ayon sa itinatag na pamantayan sa pagpili ng distrito.

### Mga Layunin ng Dalawahang (Dual) Wika na Programa

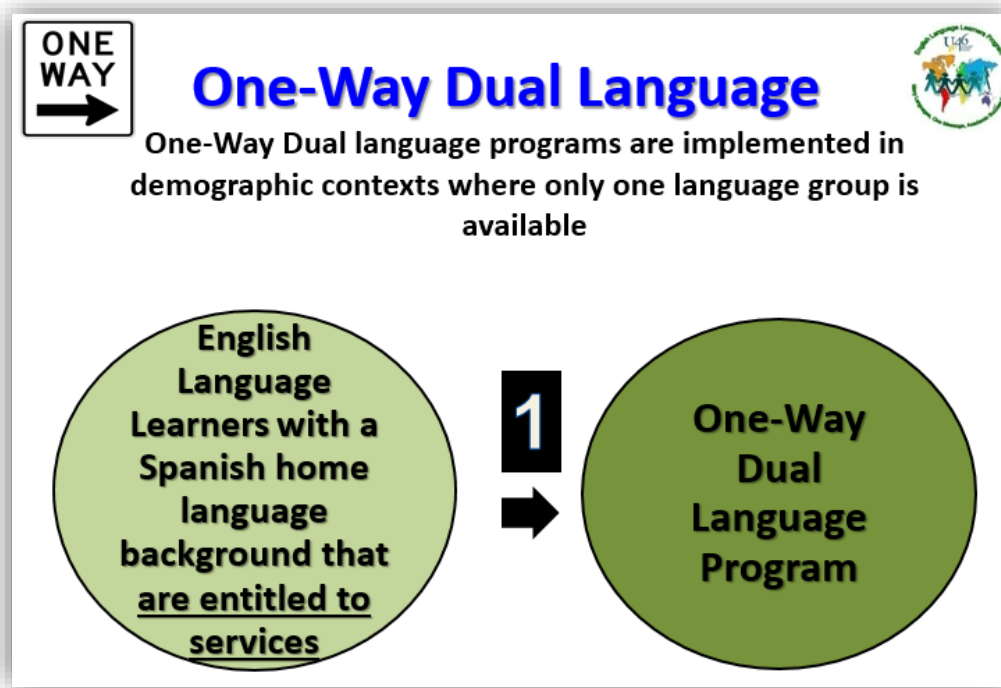


Lahat-lahat ng mga estudyante ay...

- Maging nasa o nasa ibabaw pa ng lebel ng baitang
- Paunlarin ang matataas na mga antas ng kalinangan sa kanilang unang wika
- Paunlarin ang matataas na mga antas ng kalinangan sa kanilang ikalawang wika
- Magpakita ng positibong cross-cultural na mga pag-uugali at asal
- Maging nasa landas tungo sa pagiging bilinggwal at biliterate na pandaigdigang pagkamamamayan ng mahabang panahon

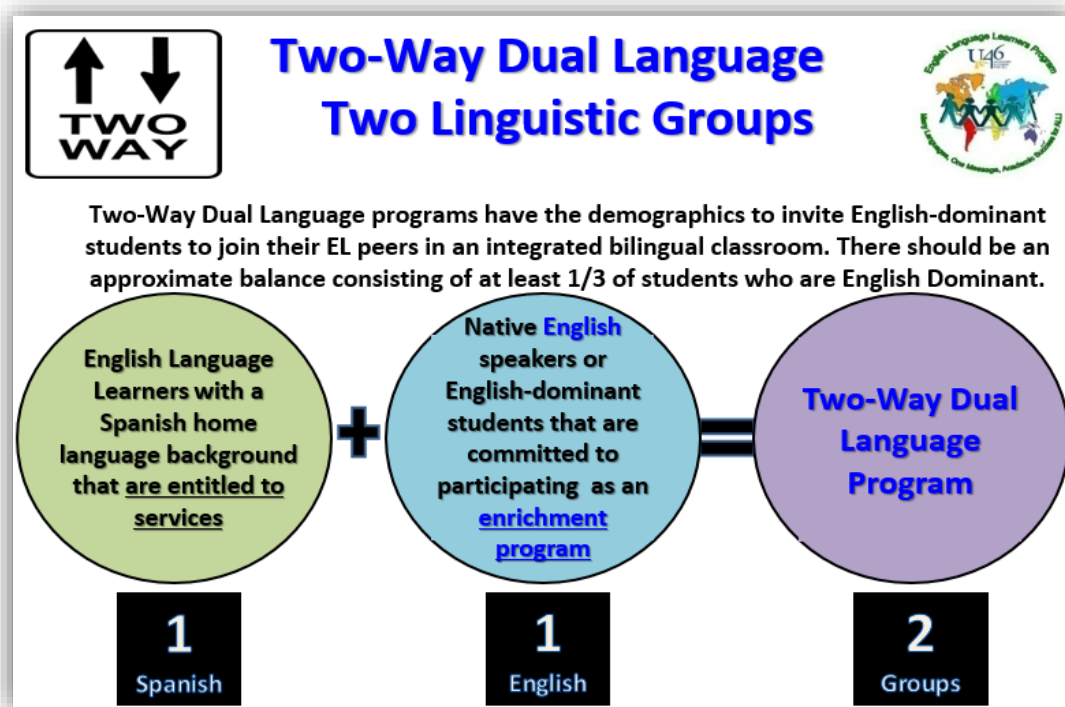


## Modelo ng One-Way na Dalawahang (Dual) Programa ng Wika





## Modelo ng Two-Way na Dalawahang (Dual) Programa ng Wika






## Mga Paaralang may Modelo ng Two-Way na Programa ng Wika sa U-46

Para sa sunod-sa-panahong impormasyon ng Dalawahang (Dual) Programa ng Wika, mangyaring bumisita sa Programang ELL sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran ng >> Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles.

### 80:20 Dual Language Program Model in U-46

	<b>Spanish</b>	<b>English</b>
	80%	20%



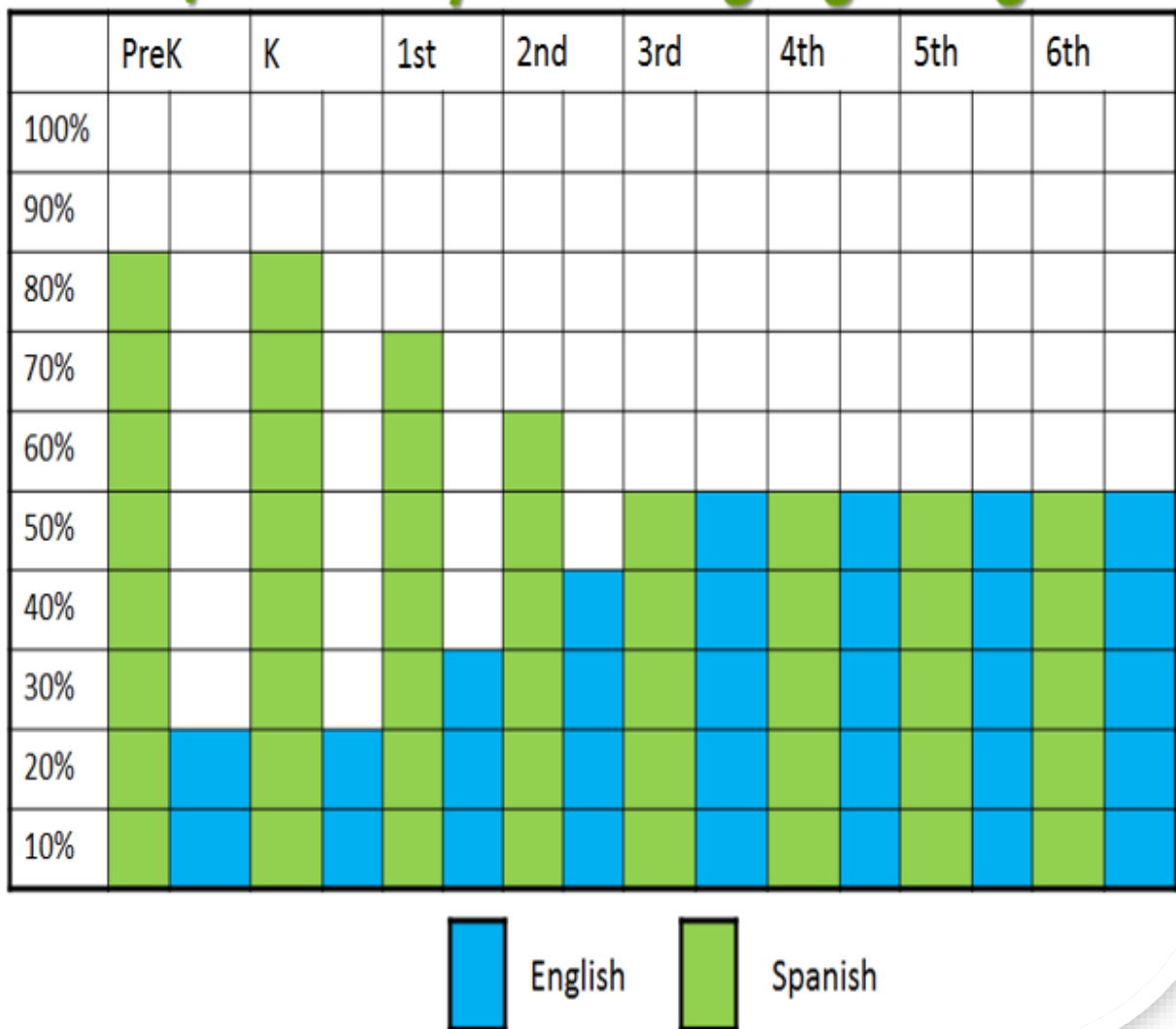
**Standards-based  
Biliteracy Development**

Biliteracy Development  
standards-based



Dami ng Araw sa Bawat Wika 80:20 One/Two Way na Programang DL

## Amount of Day in Each Language 80:20 One/Two-Way Dual Language Program







## Suporta ng Magulang

### The Importance of Parental Support!

Parents work with teachers and principals to encourage the development of **both languages** and **both cultures** for all children in the program - not just their own!




### Mga Magagamit na Pagkukuhanan para sa Mga Magulang ng Estudyante sa DL


- Center for Applied Linguistics [www.cal.org/twi](http://www.cal.org/twi)
- Sentro para sa Advanced Research on Language Acquisition [www.carla.umn.edu](http://www.carla.umn.edu)
- Dual na Wika ng New Mexico (DLeNM) [www.dlenm.org](http://www.dlenm.org)
- Sentro para sa Pagtuturo para sa Biliteracy: Blog ng mga Magulang na May Dalawang Wika <http://www.teachingforbiliteracy.com/category/bilingual-parenting/>
- *Colorín Colorado* <http://www.colorincolorado.org/>
- Multilingual Living <http://www.multilingualliving.com/>
- Iba pang mga organisasyon na mayroong isang espesyal na interes sa edukasyon dual na wika:
  - The National Association for Bilingual Education (NABE)
  - Ang 2-Way CAFE (California Association for Bilingual Education)
  - Illinois Resource Center.
- Website tungkol sa Seksyon ng Dalawahang Wika sa mga Nag-aaral ng Wikang Ingles <https://www.u-46.org/Domain/5425>



## Compact ng Magulang



### School District U-46 ELL Program 80:20 Dual Language Program\* Parent Compact




School District U-46 recognizes the important role active parent involvement plays in the education of their children in order for them to be academically successful. We have seen that students who have the support and the motivation of their parents are successful in the 80:20 Dual Language program. Our District firmly believes in the collaborative effort and work between parents, teachers, and students in developing and mastering the required skills at each grade level. These skills address the social competencies and high academic expectations for both languages in our program so that students will be able to compete in our **global society and become multilingual and multicultural citizens**. This program is committed to developing, validating, and celebrating the differences that make us unique and also unite us in a multilingual and multicultural learning community. Participation in this program is aimed at fostering positive self-esteem and pride in students' cultural identity and language. This positive sense of self and toward their classmates will enable today's students to become adults that accept, honor, and recognize the richness of our diversity.

**PARENT COMPACT**

As a parent or legal guardian I understand that: (Please check the boxes below)

- The objectives of 80:20 Dual Language are the development of bilingualism and reading and writing in English and Spanish.
- Learning a second language can be a challenge and sometimes students may feel and/or seem frustrated when they do not understand all that the teacher is saying. However, research shows that students are capable of learning the academic and language skills required at each grade level in due time.
- There are five stages of second language acquisition and all students go through a silent period when learning a second language.
- Research has shown that it may take 6 to 9 years for a child to acquire academic language proficiency in a second language.
- As a parent, I know the importance of actively participating in the education of my son/daughter. The goal is for parents and teachers to work together in order to develop students that are **bilingual, biliterate, and able to maintain positive cross-cultural relations as citizens of a global society**.
- I understand the importance of motivating my son/daughter to read or to be read aloud to daily in my home language. Furthermore, I recognize that by having them read or by reading to them in their first language, it will help them develop literacy skills in their second language.
- I understand the importance of motivating my son/daughter to complete homework. I commit to providing a quiet space where my child can study and practice skills that were learned at school.
- It is important for my son/daughter to attend school daily to acquire the academic, social, and language skills required for the grade level. I commit to having my son/daughter in school ready to learn.

 By signing this compact as a parent, I acknowledge the academic and social-emotional objectives for the development of a second language established in the 80:20 Dual Language Program model in School District U-46.

I \_\_\_\_\_ parent/legal guardian of \_\_\_\_\_ confirm that I have read this compact and that by signing it, I am affirming my support and commitment for my son/daughter to have the opportunity to successfully participate in the 80:20 Dual Language Program throughout his/her schooling.

School District U-46 is committed to offering the **80:20 Dual Language Program in grades Pre-K through 12<sup>th</sup> grade**. By doing so, District U-46 accomplishes the goal of continuing to develop the students' academic and linguistic skills in both languages. It is highly recommended that students remain in the Dual Language Program throughout the grades offered by the district, which includes high school where they will have developed the necessary bilingual and biliteracy skills to earn the Illinois Seal of Biliteracy.


Parent/Legal Guardian signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Student's name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_  
Last name First Name

Principal's signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\* The 80:20 Dual Language Program is designed for students eligible for the ELL Program according to Illinois Administrative Code. It also serves as an enrichment program for English dominant students.

Revised June 2019





# Mga Paaralang Elementarya ng ELL

### Century Oaks Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
1235 Braeburn Drive  
Elgin 60123  
847/888-5181

### Channing Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
63 S. Channing St.  
Elgin 60120  
847/888-5185

### Coleman Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
1220 Dundee Avenue  
Elgin 60120  
847/888-5190

### Creekside Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
655 N. Airlite Street  
Elgin 60123  
847/289-6270

### Garfield Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
420 May Street  
Elgin 60120  
847/888-5192

### Glenbrook Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
315 Garden Circle  
Streamwood 60107  
630/213-5555

### Hanover Countryside

8:30 am – 2:30 pm  
6 Bartlett Road  
Streamwood 60107  
630/213-5560

### Harriet Gifford Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
240 S. Clifton Avenue  
Elgin 60123  
847/888-5195

### Heritage Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
507 Arnold Avenue  
Streamwood 60107  
630/213-5565

### Highland Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
190 N. Melrose Avenue  
Elgin 60123  
847/888-5280

### Hillcrest Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
80 N. Airlite Street  
Elgin 60123  
847/888-5282

### Hilltop Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
1855 Rohrssen Road  
Elgin 60120  
847/289-6655

### Horizon Elementary

**DL/TPI Pre-K Site**  
9:30 am – 3:30 pm  
1701 Greenbrook Blvd.  
Hanover Park 60133  
630/213-5570

### Huff Elementary

**DL Pre-K Site**  
8:00 am – 2:00 pm  
801 Hastings Street  
Elgin 60120  
847/888-5285

### Illinois Park

**Sentro para sa Maagang Pag-aaral**  
8:00 am – 2:00 pm  
1350 Wing Street  
Elgin, IL 60123  
847/289-6041

### Kasarinlan

**Sentro para sa Maagang Pag-aaral**  
8:00 am – 2:00 pm  
200 Taylor Ave  
Bartlett, IL 60103  
630/213-5629

### Laurel Hill Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
1750 Laurel Avenue  
Hanover Park 60133  
630/213-5580

### Liberty Elementary

**(Programa sa TBE/TPI)**  
8:00 am – 2:00 pm  
121 Naperville Road  
Bartlett 60103  
630/540-7680

### Lincoln Elementary

**DL/TPI Pre-K Site**  
8:30 am – 2:30 pm  
1650 Maureen Drive  
Hoffman Estates 60192  
847/289-6639

### Lords Park Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
323 Waverly Drive  
Elgin 60120  
847/888-5360

### Lowrie Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
264 Oak Street  
Elgin 60123  
847/888-5260

### McKinley Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
258 Lovell Street  
Elgin 60120  
847/888-5262

### Karagdagan Sa Lokasyon ng 4

**DL/TPI Pre-K Site**  
9:30 am – 3:30 pm  
799 S. McLean Blvd.  
Elgin 60123  
847/456-4343

### Nature Ridge Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
1899 Westridge Blvd  
Bartlett 60103  
630/372-4647

### Oakhill Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
502 Oltendorf Road  
Streamwood 60107  
630/213-5585

### Ontarioville Elementary

**DL Pre-K Site**  
8:30 am – 2:30 pm  
2100 Elm Street  
Hanover Park 60133  
630/213-5590

### Otter Creek Elementary

8:00 am – 2:00 pm  
2701 Hopps Road  
Elgin 60123  
847/888-6995

### Parkwood Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
2150 Laurel Avenue  
Hanover Park 60133  
630/213-5595

### Ridge Circle Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
420 Ridge Circle  
Streamwood 60107  
630/213-5600

### Ronald D. O'Neal Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
510 Franklin Blvd.  
Elgin 60120  
847/888-5266

### Sunnydale Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
716 Sunnydale Blvd.  
Streamwood 60107  
630/213-5610

### Sycamore Trails Elementary

**TPI Lokasyon ng Pre-K**  
8:00 am – 2:00 pm  
1025 Sycamore Ln.  
Bartlett 60103  
630/213-5641

### Timber Trails Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
1675 McDonough Road  
Hoffman Estates 60192  
847/289-6640

### Washington Elementary

8:30 am – 2:30 pm  
819 W. Chicago Street  
Elgin 60123  
847/888-5270

**LAHAT-LAHAT ng mga paaralang nakalista sa itaas (maliban sa Liberty at Sycamore Trails) ay sumisilong sa Programang 80:20 na Dual na Wika.**



## Pababago-bagong Bilingwal na Edukasyon (TBE)/Kolaborasyon

Sa tagpong ito, ang mga estudyanteng mayroong isang mataas na background sa wika ay makakatanggap ng buod na akademikong pagtuturo sa sariling wika sa pamamagitan ng kolaborasyong paraan kasama ng mga sertipikadong guro ng ESL at mga guro na pagkukuhanan ng katutubong wika (t.n. Polish, Urdu, Gujarati, at Lao). Ang Ingles bilang Sekundaryang Wika (ESL) ay ibinibigay, at ang layunin ay upang mapapabago tungo sa Ingles.

## Tagubilin sa Pabago-bagong Programa (TPI/ESL)

Ang Programa ng Pagbabagong-kalagayan ng Pagtuturo ay isang iniutos na programa upang magsisilbe para sa mga estudyante mula sa background ng mababang insidente sa wika. Ang programa ang nagbibigay ng suporta upang tulungan ang mga estudyante na umunlad sa mga paksang akademiko at matuto ng Ingles. Ang programa ay mabibigay ng mga pagtuturo sa wikang Ingles gamit ang *Sheltered English Instruction*. Ang mga pagkaklaseng ito ang bumibilang mga kakailanganin tungo sa pagtatapos para sa mga estudyante ng sekundarya.

### Kolaborasyon ng TBE at INGLES BILANG ISANG SEKUNDARYANG WIKA

#### Tagubilin sa Pabago-bagong Programa (TPI/ESL)

**Liberty Elementary School**

Preschool – Ika-6  
**8:00 AM – 2:00 PM**  
 121 Naperville Road  
 Bartlett, IL 60103  
 Telepono: 630/540-7680  
 FAX: 630/540-7666



## Mga Pagkakatawan sa Wika

Ang listahan sa ibaba ay kumakatawan ng ilang mga sari-saring wika sa loob ng **PreK-12 ESL** na mga programa sa kabuuan ng distrito ( Liberty Elementary School, Abbott Middle School, Ellis Middle School, Kimball Middle School, Larsen Middle School, Tefft Middle School, Bartlett High School, Elgin High School, Larkin High School, South Elgin High School, at Streamwood High School):

- |                     |                    |            |
|---------------------|--------------------|------------|
| Afrikaans           | Hindi              | Russian    |
| Albanian            | Italian            | Slovak     |
| Amharic             | Japanese           | Somali     |
| Arabic              | Korean             | Tamil      |
| Assyrian            | Lao                | Telugu     |
| Bemba               | Malay              | Turkish    |
| Bosnian             | Malayalam          | Urdu       |
| Cambodian           | Mandarin           | Uzbek      |
| Cantonese (Chinese) | Mongolian          | Vietnamese |
| Cebuano             | Portuguese         | Yoruba     |
| French              | Romanian           |            |
| German              | Panjabi (Punjabi)  |            |
| Greek               | Pilipino (Tagalog) |            |
| Gujarati            | Polish             |            |





## Ang Sekundaryang Lebel ng Programa sa ELL

Ang programang ELL sa pangalawang antas ay nag-aalok ng dalawang programa para sa Programa ng ELL sa Pabagobagong Bilinggwala na Edukasyon (TBE) sa Espanyol at Programang Pabagobago ng Pagtuturo (TPI). Ang mga makakatulad na programa ay iniaalok sa mga sumusunod na paaralan: Abbott Middle School, Ellis Middle School, Kimball Middle School, Larsen Middle School, Tefft Middle School, Bartlett High School, Elgin High School, Larkin High School, South Elgin High School, at Streamwood High School. Abbott Middle School, Ellis Middle School, Kimball Middle School, Larsen Middle School, and Tefft Middle School ay nag-aalok din ng Programa ng Dalawahang (Dual) Wika sa ika-7 at ika-8 na antas na baitang. Bilang karagdagan, ang Bartlett High School, Elgin High School, Larkin High School, South Elgin High School, at Streamwood High School ay nag-aalok ng Programa ng Dalawahang Wika sa ika-9 at ika-10 na antas na baitang.

## Programang Dalawahang (Dual) Wika Ika-7 - ika-10 na Baitang

Ang mga estudyanteng naka-enroll sa Programang Dalawahang (Dual) Wika sa Ika-7 o Ika-8 na baitang ay makakatanggap ng pagtuturo ng Sining sa Wikang Espanyol at Araling Panlipunan o Kasaysayan sa loob ng dalawang-bahagi sa humanities block. Ang guro na bilinggwala ay pinagsasama-sama ang apat na mga bahagi ng sining sa wika: Ang pakikinig, pagsasalita, pagbabasa, at pagsusulat upang turuan ang mga estudyante ng mabusisi ng Espanyol at Social Studies o pagtuturo ng Kasaysayan. Sa pangalawang sekundarya na antas, ang mga estudyante ng dual na wika sa ika-9 na baitang ay tatanggap ng pagtuturo sa Espanyol sa loob ng Sining sa Wikang Spanish, Matematika, at mga klase sa Agham. Sa ika-10 na antas na baitang, ang mga estudyante ng dual na wika ay tatanggap ng pagtuturo sa Spanish sa loob ng Sining sa Wikang Spanish, Matematika, at mga klase sa Agham.

Ang mga estudyante na kwalipikado para tumanggap ng mga serbisyo ng EL ng isang yugto ng pagtuturo ng ESL. Ang bilinggwala at/o lisensyadong guro(mga) ay estratihikong pinaplano ang mga klase upang masiguro ang mga aktibidad na inistruktura na pinapalawig ang pag-iisip at pag-unlad ng estudyante sa isang malalim na schema sa pagpapaunlad ng wika, karunungan, at buong maunawaan ang nilalamang akademiko sa sinasaklaw ng paksa. Ang mga kurso ay tumatalima sa mga regulasyong ng estado at sumusunod sa aprubado ng distrito na kurikulum, habang tinutugunan nito ang akademiko at lingwistikong pag-aanyo ng aming mga estudyante.

## Literacy Block ng ESL: Ika-11 - ika-12 na Baitang

Ang bloke ng karunungan ay ang pagbubuklod ng pagbabasa at pagsusulat sa dalawang yugto sa ESL. Pinagsama-sama ng mga lisensyadong guro ng ESL ang apat na bahagi ng sining sa wika: pakikinig, pagsasalita, pagbabasa, at pagsusulat. Ang bloke ng karunungan ay inistruktura kasama ng mga aktibidad na pinalawig sa kaisipan ng mga estudyante, malalim na schema sa pagpapaunlad at pahihintulutan ang mga estudyante na tumugon sa mga tekstong literatura at pang-impormasyon sa isang nakatutok at mayroong layuning paraan. Ang balansyadong diskarte sa karunungan ay nagbibigay ng isang higit na pagdidiin sa paghahanap ng kahulugan sa loob ng proseso ng pagbabasa at pagsusulat. Ang mga kurso ay tumatalima sa mga regulasyon ng estado at sumusunod sa aprubado ng distrito na kurikulum, habang tinutugunan nito ang akademiko at lingwistikong pag-aanyo ng aming mga estudyante. Pinag-iiba iba ng mga guro ang pagtuturo ayon sa mga antas ng ESL ng estudyante (WIDA) at kaanyuang akademiko. Ang mga guro ng ESL ay estratihikong pinaplano at tinuturo ang bokabularyo at pinapaunlad ang wika upang masiguro ang akademikong tagumpay ng estudyante.

## Mga Akademikong Paksa para sa Ika-11 - Ika-12 na Baitang ng mga Estudyante sa EL

Lahat ng mga akademikong paksa ay iniaalok sa Espanyol (code ng SB na kurso) o Sheltered na Pagtuturo ng Ingles (code ng kurso sa ES). Tugma ang mga kurso sa akademiko at mga pamantayan sa wika at sumusunod sa aprubado ng distrito na kurikulum. Ang mga kurso ay dinisenyo upang mapaunlad ang kaalaman sa paksa gayundin ang wika sa akademiko na Ingles at Espanyol. Ang mga estudyante ng ESL ay sumasali sa mga kursong ito, na itinuturo na may pinakamahasay na kasanayan at mga estratihya sa pagtuturo para sa mag-aaral ng sekundaryang wika.

Upang makakuha ng pangkalahatang-ideya sa Programang ELL sa Sekundarya na mangyaring bumisita sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran ng >> Mga Mag-aaral ng Wikang Ingles.



# ELL Middle Schools (Mga Programa ng TBE/TPI)

## Abbott Middle School



**Wikang Espanyol**

<b>Address:</b>	949 Van Street Elgin, IL 60123
<b>Telepono:</b>	847/888-5160
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/abbott">https://www.u-46.org/abbott</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo</b>	847/888-5165
<b>Punong Guro:</b>	Kathy Davis
<b>Ekstensyon ng Namumunong Guro ng ELL</b>	x8122
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x7169

Abbott Middle School Schedule ng Pagbabagting	
Pagbabagting ng Pasukan: 8:50	
Period 1	9:00 – 9:45
Period 2	9:49 – 10:34
Period 3	10:38 – 11:23 Tanghalian
Period 4	11:27 – 12:12 Tanghalian
Period 5	12:16 – 1:01 Tanghalian
Period 6	1:05 – 1:50 Tanghalian
Period 7	1:54 – 2:39
Period 8	2:43 – 3:28

## Ellis Middle School



**Wikang Espanyol**

<b>Address:</b>	225 South Liberty Street Elgin, IL 60120
<b>Telepono:</b>	847/888-5151
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/ellis">https://www.u-46.org/ellis</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo:</b>	847/888-5150
<b>Punong Guro:</b>	Yvette Gonzalez-Collins
<b>Ekstensyon ng Namumunong Guro ng ELL</b>	x5350
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x4165

Ellis Middle School Schedule ng Pagbabagting	
Pagbabagting ng Pasukan: 8:50	
Period 1	9:00 – 9:45
Period 2	9:48 – 10:33
Period 3	10:36 – 11:21 Tanghalian
Period 4	11:24 – 12:09 Tanghalian
Period 5	12:12 – 12:57 Tanghalian
Period 6	1:00 – 1:45 Tanghalian
Period 7	1:48 – 2:33
Period 8	2:36 – 3:21



### Ellis Middle School



#### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	451 North McLean Blvd. Elgin, IL 60123
<b>Telepono:</b>	847/888-5290
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/kimball">https://www.u-46.org/kimball</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo:</b>	847/888-5290
<b>Punong Guro:</b>	Charlotte Coleman
<b>Ekstensyon ng Namumunong Guro ng ELL</b>	x2277
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x4143

Ellis Middle School Schedule ng Pagbabagting	
Pagbabagting ng Pasukan: 8:50	
Period 1	9:00 – 9:45
Period 2	9:49 – 10:34
Period 3	10:38 – 11:23 Tanghalian
Period 4	11:27 – 12:12 Tanghalian
Period 5	12:16 – 1:01 Tanghalian
Period 6	1:05 – 1:50 Tanghalian
Period 7	1:54 – 2:39
Period 8	2:43 – 3:28

### Larsen Middle School



#### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	665 Dundee Avenue Elgin, IL 60120
<b>Telepono:</b>	847/888-5250
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/larsen">https://www.u-46.org/larsen</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo:</b>	847/888-5250
<b>Punong Guro:</b>	Gina Crespo
<b>Ekstensyon ng Namumunong Guro ng ELL</b>	x5231
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x5251

Larsen Middle School Schedule ng Pagbabagting	
Pagbabagting ng Pasukan: 8:50	
Period 1	9:00 – 9:45
Period 2	9:49 – 10:34
Period 3	10:38 – 11:23 Tanghalian
Period 4	11:27 – 12:12 Tanghalian
Period 5	12:16 – 1:01 Tanghalian
Period 6	1:05 – 1:50 Tanghalian
Period 7	1:54 – 2:39
Period 8	2:43 – 3:28



### Tefft Middle School



#### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	1100 Shirley Avenue
<b>Telepono:</b>	630/213-5535
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/tefft">https://www.u-46.org/tefft</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo:</b>	630/213-5535
<b>Punong Guro:</b>	Dr. Luis Fernando de León
<b>Ekstensyon ng Namumunong Guro ng ELL</b>	x7010
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x7169

Tefft Middle School Schedule ng Pagbabagting	
Pagbabagting ng Pasukan: 8:50	
Period 1	9:00 – 9:45
Period 2	9:49 – 10:34
Period 3	10:38 – 11:23 Tanghalian
Period 4	11:27 – 12:12 Tanghalian
Period 5	12:16 – 1:01 Tanghalian
Period 6	1:05 – 1:50 Tanghalian
Period 7	1:54 – 2:39
Period 8	2:43 – 3:28

## ELL High Schools (Mga Programa ng TBE/TPI)

### Bartlett High School



#### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	7001 Schick Road. Bartlett, IL 60103
<b>Telepono:</b>	630/372-4700
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/bhs">https://www.u-46.org/bhs</a>
<b>Numero ng telepono ng Dumalo:</b>	630/372-4700 x4710
<b>Punong Guro:</b>	Mike Demovsky
<b>ELL Divisional at Ekstensyon:</b>	x4729
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x4707

Bartlett High School Schedule ng Pagbabagting	
Warning Bell:	7:30
Warning Bell:	7:35
Period 1	7:40 – 8:30
Period 2	8:35 – 9:25
Period 3	9:30 – 10:20
Period 4	10:25 – 11:15 Tanghalian
Period 5	11:20 – 12:10 Tanghalian
Period 6	12:15 – 1:05 Tanghalian
Period 7	1:10 – 2:00 Tanghalian
Period 8	2:05 – 2:55





## Elgin High School



**Wikang Espanyol**

<b>Address:</b>	1200 Maroon Drive Elgin, IL 60103
<b>Telepono:</b>	847/888-5100
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/ehs">https://www.u-46.org/ehs</a>
<b>Número ng telepono ng Dumalo:</b>	847/888-5100 x5110
<b>Punong Guro:</b>	Krystal Thomas
<b>ELL Divisional at Ekstensyon:</b>	x4729
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x4165

Warning Bell:	7:30
Period 1	7:40 – 8:30
Period 2	8:35 – 9:25
Period 3	9:30 – 10:20
Period 4	10:25 – 11:15 Tanghalian
Period 5	11:20 – 12:10 Tanghalian
Period 6	12:15 – 1:05 Tanghalian
Period 7	1:10 – 2:00 Tanghalian
Period 8	2:05 – 2:55

## Larkin High School



**Wikang Espanyol**

<b>Address:</b>	1475 Larkin Avenue. Elgin, IL 60123
<b>Telepono:</b>	847/888-5200
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/lhs">https://www.u-46.org/lhs</a>
<b>Número ng telepono ng Dumalo:</b>	847/888-5200 x5175
<b>Punong Guro:</b>	Jaime Crosen
<b>ELL Divisional at Ekstensyon:</b>	x5412
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x5212

Warning Bell:	7:30
Period 1	7:40 – 8:30
Period 2	8:35 – 9:25
Period 3	9:30 – 10:20
Period 4	10:25 – 11:15 Tanghalian
Period 5	11:20 – 12:10 Tanghalian
Period 6	12:15 – 1:05 Tanghalian
Period 7	1:10 – 2:00 Tanghalian
Period 8	2:05 – 2:55



## South Elgin High School



### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	760 East Main St. South Elgin, IL 60177
<b>Telepono:</b>	847/289-3760
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/sehs">https://www.u-46.org/sehs</a>
<b>Número ng telepono ng Dumalo:</b>	847/289-3760 x3365
<b>Punong Guro:</b>	Brian Moran
<b>ELL Divisional at Ekstensyon:</b>	x5412
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x3323

### South Elgin High School Schedule ng Pagbabagting

<i>Babala na Pagbabagting ng Period 00:</i>	7:10
Period – 00	7:12 – 7:40
<i>Babala na Pagbabagting ng Period 00:</i>	7:30 AM
Period 01	7:40 – 8:30
Period 02	8:35 – 9:25
Period 03	9:30 – 10:20
Period 04A	10:25 – 10:48 Tanghalian
Period 04B	10:52 – 11:15 Tanghalian
Period 05A	11:20 – 11:43 Tanghalian
Period 05B	11:47 – 12:10 Tanghalian
Period 06A	12:15 – 12:38 Tanghalian
Period 06B	12:42 – 1:05 Tanghalian
Period 07A	1:10 – 1:33 Tanghalian
Period 07B	1:37 – 2:00 Tanghalian
Period 8	2:05 – 2:55

## Streamwood High School



### Wikang Espanyol

<b>Address:</b>	701 W. Schaumburg Road. Streamwood, IL 60107
<b>Telepono:</b>	630/213-5500
<b>Website:</b>	<a href="https://www.u-46.org/shs">https://www.u-46.org/shs</a>
<b>Número ng telepono ng Dumalo:</b>	630/213-5500 x551
<b>Punong Guro:</b>	Dr. Jennifer Van Deusen
<b>ELL Divisional at Ekstensyon:</b>	x5518
<b>Ekstensyon ng ELL Home School Liaison:</b>	x4908

### Streamwood High School Schedule ng Pagbabagting

Warning Bell:	7:25
Period 1	7:40 – 8:30
Period 2	8:35 – 9:25
Period 3	9:30 – 10:20
Period 4	10:25 – 11:15 Tanghalian
Period 5	11:20 – 12:10 Tanghalian
Period 6	12:15 – 1:05 Tanghalian
Period 7	1:10 – 2:00 Tanghalian
Period 8	2:05 – 2:55



## Saan Ako Makakahanap ng Karagdagang Impormasyon Tungkol sa Programa ng Mga Nag-aaral ng Wikang English?

Para sa karagdagang impormasyon bumisita o tumawag sa:

### Tanggapan ng mga Serbisyong Pang-edukasyon ng mga Nag-aaral ng Wikang Ingles

Educational Service Center  
355 East Chicago Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
Elgin, IL 60120  
(847) 888-5000 Ext. 5331 or 5332  
FAX (847) 888-7189



### Family Welcome Center

Sentro ng Serbisyong Pang-edukasyon  
355 E. Chicago St.  
Second floor, Room 231  
Elgin, IL 60120  
Telepono: (847) 888-5000 Ext. 6038  
FAX (847) 888-7189



Ang Helpline na **Español** ay maaring matawagan sa **(847) 695-8686** at ito ay para mapagkunan ng mapagkatiwalaang gabay at impormasyon para sa Espanyol o nagsasalita ng Ingles na mga tumatawag na mayroong mga katanungan kaugnay sa edukasyon, mga mapagkukunan sa komunidad at mga ahensya para sa komunidad na nagsasalita ng Espanyol.

Ang helpline na **Español** ay available Lunes hanggang Biyernes mula 7:00am hanggang 4:00pm.



Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa ELL na Programa sa Ingles at Espanyol mangyaring bumisita sa [www.u-46.or](http://www.u-46.or) sa ilalim ng mga Kagawaran ng >> Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles



# U-46 GIFTED PROGRAMMING

## Imporsyong Tatawagan

**Telepono:** (847) 888-5000 Ext. 5356

**Lokasyon:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

Ang U-46 ay nagbibigay ng samu't saring mga programa para sa gifted upang masiguro na ang bawat mataas na kakayanan ng estudyante ay may pagkakataong humusay.

Ang pinalawig na U-46 sa kanilang Programang Gifted na mag-aalok ng AIM (Access to Inquiry and Meaning) Programa sa Pagpapalago ng Talento para sa mga pinupunteryang estudyante sa paaralan sa pamamagitan ng kanilang ikatlong baitang sa mga piling lokasyon pati na rin ang core gifted curriculum, dual na wika para sa mga estudyante sa ika-apat hanggang ikaanim na baitang. Epektibo sa 2016-2017, lahat ng walang middle school ay sasakupin ang programa sa gifted kung saan ang mga estudyante ay tatanggap ng pinaghalo-halong pagtuturong disiplinaryo sa Pagbabasa, Social Studies at Agham. Ang mga estudyante sa sekundarya ay maaring pumili ng hanggang 25 AP na inaalok na kurso. Hindi inaalok sa alinmang ibang distrito sa lokasyon ng Fox Valley, ang mga programa sa Academy ay dinisenyo na tumanggap ng mga estudyante sa sekundarya sa bagong lebel ng paglikha, interdisciplinary na pagsasanay at magbigay sa kanila ng isang panimula sa kanilang edukasyon sa kolehiyo at tatahaking karera.

Ang mga programa sa Gifted ay mangyayari sa isang tahimik na silid-aralan na mayroong naaangkop na pagsusuporta sa wika para sa ELs at mga datihang ELs. Ang mga guro ay gumagamit ng mataas sa lebel ng pinanggalingan ng kurikulum sa Matematika Pagbasa/Sining sa Ingles habang pinaghahalo ang mataas na lebel sa pag-iisip na karunungan sa tinuturo. Ang proseso sa pagtukoy ay isang serye ng kolaboratibong hakbang na kinabibilangan ng universal na pagsasala gamit ang nakamtan at kakayahang tumasa kasama ng mga checklist ng obserbasyon. Ang mga komprehensibong paglalarawn sa estudyante ay nirepaso ng Komite sa Pagkikilala ng Distrito.

Ang mga estudyante sa Programang Gifted ay mayroong pagkakataong umanib sa pinabilis at mga pagyayamang aktibidad, dinisenyo upang matugunan ang pangangailangan sa pag-aaral ng mga estudyanteng gifted.

Ang mga estudyante ay maaring mag-apply sa Gifted Academy sa mga sekundarya. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Academies na Sekundarya, mangyaring tumawag sa academy na pinatutuloy sa bawat mga sekundarya.

## Ang Dalawahan (Dual) na Wika na IGNITE (Inquiry and Gifted Network for Ingenuity Talent and Exploration) 4-6 Core Academic Gifted Classes

Ang Distrito ay magbibigay ng mga Klase ng Dual na Wika na 4-6 Core Academic Gifted para sa mga estudyanteng naka-enroll sa Programang Dual na Wika ng Distrito para sa mga natukoy na bilang gifted.

Ang kurikulum ng mga Klase ng Dalawahan (Dual) na Wika na 4-6 Core Academic Gifted ay sumasaklaw sa pedagohiya ng wika at pilosopiya na susuporta sa pinakamatayog na mga karanasang pang-edukasyon ng estudyante. Ang mga estudyante ay magkakaroon ng mayaman at mayabong na kapaligiran sa pag-aaral bilang bilinggwal, bi-literate at bicultural.

## Dalawahan na Wika ng Isang Matalino (Dual Language Gifted) sa Antas ng Sekundarya

Ang Dalawahan na Wika ng Isang Matalino ay iniaalok din sa Ika-7 at Ika-8 baitang sa Abbott Middle School, Ellis Middle School, Kimball Middle School, Larsens Middle School at Tefft Middle School. Ang pagtuturo sa gifted ay ibinibigay sa Sining ng Wikang Espanyol, Social Studies, Sining ng Wikang English, at mga bahagi ng paksa sa Agham.



# PAGPAPA-ENROLL SA PAARALAN



U.S. Department of Justice  
Civil Rights Division

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights  
Office of the General Counsel



## Fact Sheet: Information on the Rights of All Children to Enroll in School

All children in the United States are entitled to equal access to a basic public elementary and secondary education regardless of their actual or perceived race, color, national origin, citizenship, immigration status, or the status of their parents/guardians. School districts that either prohibit or discourage, or maintain policies that have the effect of prohibiting or discouraging, children from enrolling in schools because they or their parents/guardians are not U.S. citizens or are undocumented may be in violation of Federal law.

Below are some examples of acceptable enrollment policies, such as requesting proof of residency in the school district, as well as policies that may not be used by schools to deny enrollment to your child.

### Proof of Residency in the School District.

- School officials may request proof that you live within the boundaries of the school district. School districts typically accept a variety of documents for this purpose, such as copies of phone and water bills, lease agreements, affidavits, or other documents. A school district's requirements to establish residency must be applied in the same way for all children.
- A school district may not ask about your or your child's citizenship or immigration status to establish residency within the district, nor may a school district deny a homeless child (including a homeless child who is undocumented) enrollment because he or she cannot provide the required documents to establish residency.
- While a school district may choose to include a parent's state-issued identification or driver's license among the documents that can be used to establish residency, a school district may not require such documentation to establish residency or for other purposes where such a requirement would unlawfully bar a student whose parents are undocumented from enrolling in school.

### Proof of Age.

- School officials may request documentation to show that a student falls within the school district's minimum and maximum age requirements. School districts typically accept a variety of documents for this purpose, such as a religious, hospital, or physician's certificate showing date of birth; an entry in a family bible; an adoption record; an affidavit from a parent; a birth certificate; or previously verified school records.
- Although a school district might request documents such as those listed above to verify your child's age, a school district may not prevent or discourage your child from enrolling in or attending school because he or she lacks a birth certificate or has records that indicate a foreign place of birth, such as a foreign birth certificate.



U.S. Department of Justice  
Civil Rights Division

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights  
Office of the General Counsel



### Social Security Numbers.

- Some school districts request a student's social security number during enrollment to use as a student identification number. If a school district requests a student's social security number, it must: (1) inform you and your child that providing it is voluntary and that refusing to provide it will not bar your child from enrolling in or attending school, and (2) explain for what purpose the number will be used.
- A school district may not prevent your child from enrolling in or attending school if you choose not to provide your child's social security number.
- A school district may not require you to provide your own social security number in order for your child to enroll in or attend school.

### Race or Ethnicity Data.

- School districts have some Federal and state obligations to report race and ethnicity data about the students in their schools. A school district may request that you provide your child's race or ethnicity for this purpose.
- However, a school district may not bar your child from enrolling if you choose not to provide your child's race or ethnicity.

If you want to learn more about your rights and the rights of your child when enrolling in public school, or if you believe that a school district is violating Federal law, you may contact the following government agencies:

- Department of Justice, Civil Rights Division, Educational Opportunities Section  
Telephone: (877) 292-3804 (toll-free)  
Fax: (202) 514-8337  
Email: [education@usdoj.gov](mailto:education@usdoj.gov)
- Department of Education, Office for Civil Rights  
Telephone: (800) 421-3481 (toll-free)  
Email: [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)  
If you wish to fill out a complaint form online with the Department of Education, you may do so at <http://www.ed.gov/ocr/complaintintro.html>
- Department of Education, Office of the General Counsel  
Telephone: (202) 401-6000  
Fax: (202) 205-2689



## Paano Ko Ipapa-enroll Ang Aking (mga)Anak Sa Paaralan? Anong Mga Dokumentong Kailangan Ko Para Sa Isang Baguhang Estudyante?

### Para Maging Ganap na Nakarehistro, Ang mga Sumusunod ay Dapat Kumpleto:

1. Ipinasang Online na Registration Application
2. Naaprubahang Patunay ng Paninirahan na nasa file sa bawat paaralan

#### Patunay ng Paninirahan

Lahat ng kasalukuyang mga estudyante ng U-46 na mayroong pagbabago sa tirahan, o **bagong mga estudyante** sa distrito, narapat na pumunta sa kanilang bagong paaralan para magparehistro. Ang sumusunod ay hinihiling para patunayan ang paninirahan:

1. Patunay sa Kustodiya at Form ng Paninirahan - [Ingles](#) o [Espanyol](#)
2. Dalawa (2) na mga Patunay ng Paninirahan bilang ipinahiwatig sa form sa itaas
3. Apidabit ng Residente Tungkol sa Paninirahan ng Iba Pa - [Ingles](#) o [Espanyol](#). Ang form na ito ay kailangan lamang kung ang magulang/tagapag-alaga ay walang pag-aari o inuupahan ang kanilang tirahan. Ang form na ito ay DAPAT taunang na-update.

Kung hindi ka makakapagbigay ng mga hinihiling na mga dokumento, mangyaring tumawag sa Project Access sa 847-888-5000 ext. 6768 o 6765.

3. Napapanahon na Impormasyong Medikal na nasa file sa bawat paaralan (Tingnan sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran ng >> Mga Serbisyong Medikal o ang nars sa paaralan para sa karagdagang impormasyon.
4. [Mga Kinakailangang Bayarin](#) Binayaran ng Buo

Bumisita sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran >>Pagrehistro para sa nasa-panahong impormasyon.

### Habang nasa Paaralan, Kukumpletuhin Mo Ang Iyong:

- Pagpapaubaya ng mga Record ng Estudyante **para sa wala-sa-districtong mga estudyante.** (Ang mga form ay ipapadala sa datihang paaralan ng iyong anak kung kaya't magkaroon ng address, telepono at mga numero ng fax sa iyo.)
- Para sa Pagrehistro (Bumisita sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) para sa nasa-panahong pagpapa-enroll/pagrehistro.)



## Aling mga Medical Form at Eksaminasyon And Kinakailangan ng Aking (mga) Anak Bago ang Pagsisimula ng Pasukan?

Kung ikaw ay lumilipat sa U-46 mula sa isang paaralan sa Illinois, kailangan mong magpakita ng isang liham mula sa iyong dating distrito na nagpapahayag na ang talaang medikal ng iyong estudyante ay nasa-panahon at tumatalima. Ang mga estudyanteng papasok na kindergarten, ika-6 na baitang at ika-9 na baitang ay kailangan ng kumpletong pisikal sa loob ng nakaraang taon.

Kung ang iyong estudyante ay lilipat sa U-46 mula sa isang paaralan sa labas ng Illinois, kailangan mong magpakita ng isang kopya ng rekord ng bakuna at pagparehistro. Ang pisikal na pagsusuri at alinmang kulang na bakuna ay dapat isumite sa loob ng 6 na linggo sa pagpasok.

Bisitahin ang mga form na pangkalusugan para i-download ang aktwal na mga dokumento na dapat isumite ([Kinakailangan sa kalusugan](#)).

## Saan Kami Pupunta Para sa Pisikal na Eksaminasyon?

Ang isang bata ay maaring magkaroon ng mga eksaminasyong pisikal at pagbabakuna sa isang tanggapan ng doctor o isang klinika. Lahat ng mga paaralan ay mayroong impormasyon tungkol sa libre o mababang-halaga na mga pag-eeksamin at bakuna. **DAPAT** mong dalhin ang talaan ng pagbabakuna ng iyong anak sa lahat ng pagbibisita sa klinika.

## Mababang Halaga ng mga Pagbabakuna

- Lokasyon ng **Greater Elgin Family Health Care:**
  - Sentro Para sa Pampamilyang Kalusugan, 165 E. Plank Rd., Sycamore, IL 60178 ([Website](#))
  - Creekside Health Center, 300 McHenry Rd, Wheeling, IL 60090 ([Website](#))
  - Lake Health Center, 1515 E. Lake St., Hanover Park, IL 60133 ([Website](#))
  - McHenry Community Health Center, 3901 Mercy Dr., McHenry, IL 60050 ([Website](#))
  - Randall Health Center, 1435 N. Randall Rd., Suite 410, Elgin, IL 60123 ([Website](#))
  - Seneca Health Center, 450 Dundee Ave., Lower Level, Elgin, IL 60120 ([Website](#))
  - Streamwood Community Health Center, 135 E. Irving Park Rd., Streamwood, IL 60120 ([Website](#))
  - Summit Health Center, 370 Summit St., Elgin, IL 60120 ([Website](#))

Para sa mga nakabase sa paaralan na mga pangkalusugang tawag sa klinika tumawag sa: 847-608-1344

- **Klinika sa Pagbabakuna ng DuPage** (Mga residente ng DuPage County)  
West: 111 N. County Farm Road, Wheaton, IL 60187  
Tumawag sa 1-630-682-7400 para magtakda ng isang appointment.



Para sa karagdagang mga pagrerekomenda, mangyaring tumawag sa nars ng paaralan ng iyong anak.





## Mga Pinagkukunan ng Dentista sa/o mga Reperensiya::

- **Well Child in Elgin: 620 Wing Street, Elgin, IL 60123** Tel.: 847-741-7370
- **DentaQuest Illinois Services (Serbisyong Pagsasangguni ng Doktor):** Tel.: 888-286-2447  
Nagbibigay sa mga pamilya ng Medicaid o Kidcare na pangalan ng mga dentista
- **Elgin Medical/Dental: 417 Dundee Avenue Elgin, IL 60120** 847-608-7910
- **Greater Elgin Family Care Center:** 370 Summit St. #1A Elgin, IL Tel.: 847-608-1344
- **ABC Dentistry: 80 W. Hillcrest Blvd, suite 212 Schaumburg, IL 60195.** Tel.: 847-882-3360. Oras: Lunes - Huwebes 7:00a.m. – 6:30p.m. Biyernes 8:00a.m. - 2:00p.m. Sabado 8:00a.m - 1:00p.m.

## Mga Kaparaanan sa Paaralan

### Ano Ang Gagawin Ko Kung May Sakit ang Aking Anak?



kung ang iyong anak ay maysakit, siya ay nararapat na manatili sa bahay. Minsan ang mga magulang ay nagpapadala ng isang anak na mayroong sakit sa paaralan dahil kailangan nilang magtrabaho at hindi maaring manatili sa bahay kasama ng anak. Subalit, ang isang bata na may sakit ay madalas nanghahawa sa ibang bata magkasakit **Kung ang iyong anak ay hindi makakapunta sa paaralan, tumawag sa paaralan araw-araw sa umaga bago magsimula ang paaralan.** Dapat na iyong ibigay ang sumusunod na impormasyon: pangalan ng bata, baitang, guro, dahilan ng pagliban, at ang iyong numero ng telepono.

### Paano Kung Anak Ko Ay Dapat Uminom ng Gamot sa Paaralan?



Ang patakaran ng distrito ay nag utos na ang pinirmahang pahintulot sa medikasyon at form ng alituntunin ng doktor ay dapat nasa file bago ang medikasyon ibigay sa isang estudyante o bitbitin ng isang estudyante. **Ang mga form ay maaring makuha mula sa nars ng iyong paaralan.**

Dapat na pumunta ang bata sa Tanggapan ng Nurse upang uminom ng gamot. Lahat ng mga nilalagyan ng gamot ay dapat na mayroong lebel ito:

- pangalan ng bata
- pangalan ng doctor
- pangalan ng mga gamot
- Magkano at kailan magbibigay ng gamot



## Sino Ang Aking Tatawagan Kung Mayroon Akong Mga Katanungan Tungkol sa Kalusugan ng Aking Anak?

Kung mayroon kang isang tanong tungkol sa kalusugan ng iyong anak, tumawag sa nars ng paaralan o sa principal. Kung ikaw ay nag-uulat ng isang pagliban, tumawag sa sekretarya ng pagdalo sa paaralan.



## Paano Ako Matatawagan ng Paaralan Kapag Magkakasakit ang Anak Ko Sa Paaralan o Mayroong Aksidente?



Kung ang iyong anak ay nagkasakit o mayroong aksidente sa paaralan, ang paaralan ay tatawag sa iyo o emergency contact person na inilista sa loob ng pag-enroll.

### Pagpunta Sa Paaralan:

## Paano Pupunta ang Mga Anak Ko sa Paaralan at Uwi Mula Dito Bawat Araw?

Ang mga bata na nakatira malapit sa paaralan ay kadalasan naglalakad patungo sa paaralan. Ang mga bata na nakatira malayo sa paaralan ay madalas sumasakay ng school bus o sumakay sa pampublikong transportasyon. Kadalasan sa mga estudyante na kwalipikado para sa transportasyon ay nakatira sa mahigit 1.50 milya mula sa paaralan (bilang kalkulasyon ng Kagawaran ng Transportasyon sa Distrito U-46). Kapag ang iyong anak ay sumasakay ng bus sa paaralan, kailangan mong alamin:

- ang bilang ng school bus
- ang lugar na kumukuha ng bus ang iyong anak.
- ang oras na kumukuha ng bus ang iyong anak.
- ang lokasyon na ang iyong anak ay bumababa sa bus pagkatapos ng eskwela
- ang oras na ang iyong anak ay bumaba sa bus pagkatapos ng eskwela



Numero ng Bus: \_\_\_\_\_

Numero ng Bus: \_\_\_\_\_

Lugar ng pagsundo: \_\_\_\_\_

Lugar na babaan: \_\_\_\_\_

Oras ng pagsundo: \_\_\_\_\_

Oras ng pagbaba: \_\_\_\_\_

Kung kinakailangan mo ng impormasyon, tumawag sa departamento ng transportasyon sa (847) 888-5000 Ext. 5098

## Transportasyon para sa Estudyante ng Kindergarten

- Bawat estudyante na kindergarten ay DAPAT magkaroon ng kumpletong pass upang sumakay sa bus pauwi ARAW-ARAW.
- Sa panahon ng paghatid sa kanilang hintuan ng bus, lahat ng mga estudyante na kindergarten ay ituturing kunwari ang kanilang bus-pass na “katatagpuin.”
- **Kung ang pass ng estudyante ay nagpapahiwatig na siya ay “susunduin” at ang estudyante ay hindi sinundo sa hintuan ng bus, ang estudyante ay ibabalik sa paaralan.**



### Paglipat:

Kung ikaw ay lumipat sa ibang apartment o bahay, kinakailangang tawagan mo ang paaralan at ibigay ang iyong bagong address at numero ng telepono.





## Huli na sa Paaralan

Ang bata ay kinakailangang pumasok na nasa wastong oras sa paaralan at hindi huli. Kung ang isang bata ay nahuli, mamarkahan sya ng guro na nahuli. Dapat ay tawagan mo ang paaralan sa umaga kung ang iyong anak ay mahuhuli o maaari kang magpadala ng isang sulat sa iyong anak sa paaralan.



## Pagliban sa Paaralan:

Kung ang iyong anak ay hindi makakapasok sa paaralan, tumawag sa paaralan bawat umaga na lumiban ang iyong anak. Maaring mag-iwan ka ng isang voicemail na mensahe. Kapag tatawag ka sa paaralan ay kailangang ibigay mo ang mga sumusunod na impormasyon:

- pangalan ng iyong anak
- baitang at guro ng iyong anak
- bakit liliban sa klase ang iyong anak
- ang iyong pangalan at numero ng telepono

## Pag-alis sa Paaralan sa Loob ng mga Oras ng Pagkklase



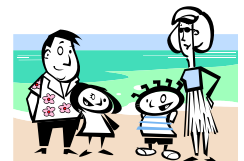
Kung kailangan mong sunduin ang iyong anak para sa isang medikal na appointment o emergency, mangyaring ipaalam sa paaralan ng mas maaga na ang iyong anak ay aalis ng maaga. Sa pagdating sa paaralan, pumunta sa pangunahing tanggapan at itanong ang iyong anak. Ang paaralan ang hihilingin sa iyo na pumirma sa isang papel upang makaalis ang iyong anak.

## Mga Bakasyon ng Pamilya

**Hindi dapat isama ng mga magulang ng mga bata sa mga pagbabakasyon ang kanilang anak kung nasa sesyon pa ang paaralan.** Ang mga pagliliban

na ito ay mamarkahan bilang hindi tanggap na dahilan. Ang mga pagbabakasyon ng pamilya ay dapat planuhin sa loob ng break sa paaralan.

Kung ang mga estudyante ay lumiban ng higit pa kaysa **sampung magkakasunod na mga araw**, ang mga magulang ay kailangan nang ipa-enroll muli ang kanilang anak sa pagbabalik.



## Pagpupuno na Paggawa

Ang bata na lumiban sa eskwela ay nararapat na gumawa ng mga gawaing-paaralan at asignatura na kanyang nalaktawan. Karamihan sa mga paaralan ay inaasahan ang mga magulang na tumawag sa paaralan upang makakuha ng pagpupuno na paggawa kung ang isang bata ay lumiban sa eskwela ng mahigit sa dalawang araw. Ikaw at ang kaibigan ng iyong anak ay maaring pumunta sa klase ng bata upang makuha ang pagpupuno na paggawa.



## Pagbisita sa Paaralan:

Ang mga magulang ay malugod na makakabisita sa kanilang anak sa paaralan. Kung ang mga magulang ay nais na kausapin ang guro, **dapat ay gumawa sila ng paunang appointment** sa pamamagitan ng pagtawag sa paaralan o pagpapadala ng sulat sa guro. Kung ikaw ay bibisita sa paaralan, kailangan mong pumunta sa tanggapan at ipakita ang form ng pagkakakilanlan para sa isang **visitor's pass**.



VISITOR	
Name:	
Destination:	
Date:	Time In:

## Kailangan Ko Bang Magbayad ng Kahit na Ano Sa Paaralan?



Mayroong mga bayarin para sa ilang mga aktibidad sa paaralan at/o mga kagamitan.

Maaaring ito ay kabibilangan, ngunit hindi limitado sa, mga kabayaran sa mga gamit sa pagtuturo, insurance ng estudyante, at mga field trip para sa mga estudyante sa lebel ng elementarya. Para sa mga estudyante sa lebel ng middle at sekundarya, bilang karagdagan sa mga nabanggit na mga bayarin sa itaas, maaring mayroon pang mga babayaran para sa locker ng estudyante, partisipasyon sa palakasan, ID card ng estudyante, academic planner, permit sa paradahan, pagkain, atbp. Ilan sa mga bayarin ay pinawalang-bisa para sa mga estudyante na kwalipikado para sa libreng panaghalian.



Pinaalam sa mga magulang ang alinmang mga bayarin sa oras ng pagpaparehistro. Kung mayroon kang mga katanungan tungkol sa mga bayarin sa pagtuturo, maari kang tumawag sa paaralan ng iyong anak.



## Mga Field Trip

Minsan ang mga estudyante ay umaalis para sa mga field trip sa mga museo, zoo at iba pang mga lugar. Ang mga magulang ay dapat pumirma sa form ng pahintulot bago pa makaalis ang kanilang anak sa field trip. Minsan ay mayroong isang maliit na babayaran upang makatulong sa pagbayad para sa field trip. Ang mga magulang paminsan-minsan ay nag-aalok ng pagkakataon na magboluntaryo sa pagpunta sa field trip upang makatulong sa guro sa pangangasiwa sa mga bata sa byahe.



**Siguraduhing itanong sa guro ng iyong anak kung mayroong kang ano mang mga katanungan.**

## Mga Tanghalian



Kung ang isang bata ay hindi nagdala ng kanyang sariling pananghalian sa paaralan, ang paaralan ay mag-aalok sa kanya ng isang alternatibo. Kalimitan sa mga paaralan ay mayroong libre o mababang-halaga ng pananghalian na programa para sa mga magulang na hindi nakakayanang magbayad. **Dapat ay punan ng mga magulang sa pamamagitan ng Libre o Pinababang-halaga na Aplikasyon para makita kung ang kanilang anak ay kwalipikado para sa libre o pinababang-halaga na mga pananghalian. Ang mga**









form na ito ay makukuha online sa panahon ng summer o sa paaralang ng iyong anak.  
Ang aplikasyon ay kailangang makumpleto bawat taon.

## Kanino Ako Magtatanong tungkol sa Mga Pamamaraan sa Paaralan Kung Mayroon Akong mga Katanungan?

Maari kang tumawag o mag-email sa guro ng iyong anak kung ang mga katanungan tungkol sa kaparaanan sa paaralan. Ang punong-guro ng paaralan ELL home school liaison o tagapagpayo (sa High School) ay maari ding makatulong sa iyo.

**Sa simula ng bawat taon ng pag-aaral, sagutan ang impormasyon sa chart na ito tungkol sa iyong anak:**



Pangalan ng estudyante 	Adres ng Paaralan 	Numero ng Telepono ng Paaralan 	Baitang 	Pangalan ng Punong-guro 	Pangalan ng Guro 

## Ang Tungkulin ng mga Magulang sa Edukasyon at Pag-aaral ng Kanilang Anak

Nais ng paaralan na makisali ang mga magulang sa edukasyon ng kanilang mga anak. Maaring makisali ang mga magulang ng mga bata sa kanilang edukasyon sa maraming mga paaran. Maaari silang:

- kumausap sa punong-guro at mga guro
- na dumalo sa mga aktibidad sa paaralan
- tutulong sa paggawa ng mga desisyon tungkol sa mga paaralan
- boluntaryo sa paaralan
- dumalo sa mga pagpupulong ng School Board
- makilahok sa Komite ng Pagpatnubay sa mga Magulang na Bilinggwal (BPAC)
- lumahok sa ibang pamilya-paaralan-komunidad na pakikisali na mga komite/aktibidad

## Paano Ko Malalaman Ang tungkol sa (mga)Paaralan ng Aking Anak?

Ang mga paaralan ay mayroong magkakaibang paraan sa pagsabi sa mga magulang tungkol sa programa at kaganapan ng paaralan. Maraming paaralan ang may:





## Open House at/o Gabi ng Kurikulum

Panahon upang makita ng mga magulang ang mga guro ng kanilang mga anak, makita ang kanilang silid-aralan, at marinig ang ginagawa ng kanilang anak. Hilingin sa tanggapan ng paaralan ang kalendaryo ng mga kaganapang ito.



## Mga Isinulat na Materyal

Ang mga nakasulat na mga materyales ay ipapadala sa bahay o dadalhin ng iyong anak sa inyong tahanan. Halimbawa, ang mga paaralan ay maaring magpadala nitong mga kagamitan sa tahanan:

- Ang Kalendaryo ng Paaralan tungkol sa mga asignaturang pansilid-aralan, mga aktibidad sa silid-aralan, mga pista opisyal, o mga programa sa paaralan
- Ang mga Palihang Payagan sa silid-aralan at mga kaganapan sa paaralan
- Mga survey na humihiling para sa kaalaman at pananagutan ng magulang
- Mga form ng pahintulot para sa mga estudyante na sumama sa mga field trip
- Mga anunsyo para sa mga pagpupulong sa paaralan, komperensya, mga pagtitipon, pagtatapos ng paaralan, at iba pang mga kaganapan



Paminsan-minsan, ang mga magulang ay kailangang tumugon sa mga liham na pinapadala sa bahay. Halimbawa, kailangan mong pumirma sa form ng pahintulot bago pa makasama ang iyong anak sa isang field trip.

## Mga Tawag sa Telepono, Text, E-mail at ang Website



Ang mga **Tawag sa Telepono, text, email, at Website** ng Paaralan ay ibang paraan ng paaralan na makipag-ugnayan sa mga magulang. Ang website ng paaralan ay makakapagbigay sa iyo ng nasa-panahon na impormasyon tungkol sa mga programang tinuturo, kaganapan sa paaralan, patakaran ng paaralan, impormasyong matatawagan ang guro, atbp.

Mangyaring bumisita sa <https://www.u-46.org/domain/78> upang matunton at makita ang website ng iyong paaralan. Bilang pagdaragdag, ang importanteng impormasyon, balita o mga paalala ay maaring ipapadala sa pamamagitan ng paaralan o buong-distrito na pagmemensahe sa telepono na awtomatiko sa loob ng buong taon ng paaralan. Ito ay isa sa maraming mga dahilan kung bakit mahalaga na magkaroon ng updated ng mga numero ng telepono.

## Manatiling Konektado sa U-46

**Website** [www.u-46.org](http://www.u-46.org)

Ang website ay madaling gamitin at gumagana din sa mobile na telepono tulad nang sa isang desktop. Tumingin sa home page para sa isang paikot na mapagpilian ng balita mula sa ibang Distrito at sa indibidwal na mga site ng paaralan para sa angat at nauugnay na impormasyon para sa mga pamilya.



### Mag-usap Tayo



May isang link ang Mag-usap Tayo sa homepage website ng Distrito, at ang mga indibidwal na paaralan ay gagamit nitong serbisyo sa kustomer na paraan sa lalong madali.

### Infinite Campus






Siguraduhing ang impormasyon ng contact na pamilya ay nasa panahon sa Infinite Campus para mapadali ang komunikasyon sa pagitan ng mga magulang at guro, paaralan at mga namamahala sa Distrito.

### E-Newsletters



Mag-sign up para makatanggap ng “Iyong Lingguhang Update” sa pamamagitan ng email o basahing ito sa online. Sa pagkakarapareho, basahin ang lingguhang pahayagang paliham sa kawani sa website sa ilalim ng Aming Distrito/Chief Executive Officer.

### Social Media

- I-like kami sa Facebook SchoolDistrictU46 
- Sundan kami sa Twitter @sdu46 
- Mag-subscribe sa YouTube channel ng Distrito para malibang sa samu't saring mga video na nagha-highlight sa mga espesyal na kaganapan, tao, at mga naisakatuparan sa buong Distrito. 

### App ng U-46

Ang mga menu sa pananghalian ng paaralan, mga balita sa Distrito, isang email para sa punong-guro o tagaturo - lahat nito ay higit pa ay madali na ngayong maka-access sa pamamagitan ng smartphone at ang Distrito ng Paaralan U-46 app na magagamit na libre mula sa App Store o Google Play.

Ang mobile app ay nag-aalok sa mga estudyante, magulang at myembro ng komunidad ng direktang link sa ating Distrito at mga website ng paaralan, nagpapatingkad sa mga pangunahing kuwento mula sa ating social media feeds, ang kalendaryo ng Distrito, mga menu sa tanghalian at Infinite Campus na makikita ang mga grado. Ang iba pang mga tampok sa direktoryo ng paaralan, quick access sa mga score ng palakasan sa paaralan, ang lingguhang e-newsletter mula kay CEO Sanders at kahit ang isang link sa pagtataya ng panahon.

Upang i-download ang app, simpleng hanapin ang “School District U-46” sa Google Play o sa App Store.

## Ilang mga Paraan para Makibahagi

### Grupo ng mga Magulang PTO/PTA

Suriin sa iyong paaralan upang makita kung kailan ginaganap ang PTO o PTA na mga pagpupulong. Bawat grupo ng magulang sa paaralan ay mayroong magkakaibang inisyatibo at mga proyekto.



## Kawanihan Sa Pagpatnubay

Sumali sa isang kawanihan ng pagpapatnubay tulad ng:

- Kawanihang Pagpapatnubay na African American
- Komite ng Pagpatnubay sa mga Magulang na Bilinggwal
- Kawanihan Sa Pagpatnubay ng Mamayan
- Kawanihan sa Pagpatnubay na Interfaith
- U-46 Foundation

## Silid-aralan

Magboluntaryo na maging isang magulang pansilid-aralan o panauhing magbabasa. Ang mga estudyante ay gustong makarining ng magkakaibang boses.

## Mga Programa ng Magulang

Maging bahagi sa isa o higit pa sa aming mga programa ng magulang at mga pagsasanay tulad ng:

- African-American Parent Leadership Institute
- Hispanic Parent Leadership Institute
- NAES (sa Spanish)
- Mga Playgroup na Early Childhood Drop-in
- *Plaza Comunitarias*
- U46Engage

## Paano Ko Malalaman Kung Ang Aking Anak Ay Matagumpay Sa Paaralan?

### Mga Pagpupulong ng Magulang-guro

Ang mga pagkokomperensya ay mga pagpupulong sa pagitan ng mga magulang at guro. Ang guro ay makipagkita sa bawat mga magulang ng bata upang talakayin ang progreso at/o asal sa silid-aralan ng bata. Kadalasan ay hinihiling ng mga guro kahit isang komperensya sa loob ng panahong taglagas sa bawat taon ng paaralan. Subalit, kung ang isang bata ay nahihirapan sa pag-aaral at/o asal, ang guro ay maaring hilingin sa mga magulang na pumunta para sa isang komperensya sa ibang mga pagkakataon sa loob ng taon. Ang mga magulang ay maari ding humiling ng komperensya ano mang oras. Ang mga magulang ay maaring tumawag, mag-email, o sumulat ng isang liham sa guro na humihiling para sa isang komperensya. Kadalasan ang mga komperensya ay isinasagawa bago o pagkatapos ng maghaponing araw ng eskwela.

Ang mga magulang ay maaring tumawag sa paaralan kapag sila ay may tanong at kakausapin ang (mga)guro o ang punong-guro. **Kung nais mong bumisita sa iyong anak sa paaralan, tumawag muna sa paaralan upang magsagawa ng appointment o mag-email o magpadala ng isang liham sa guro.**





## Mga Report Card

### Mga Report Card ng Sekundarya:



Ang mga card ang nagsasabi sa mga magulang kung ano ang ginagawa ng kanilang anak sa paaralan. Ang mga magulang ay tatanggap ng report card ng kanilang anak tatlong beses sa isang taon na mayroong konklusyon sa bawat siklo ng pagsusuri o trimester. Ang mga report card ay kadalasang pinadadala sa mga estudyante sa kanilang tahanan. Ang ilang mga paaralan ang nagbibigay ng mga Report Card tuwing pagkokomperensya ng magulang-guro. Ang Report Card ay dapat pirmahan at ibalik sa paaralan sa pamamagitan ng estudyante. Bilang karagdagan, ang mga magulang ay papayuhan sa progreso ng kanilang anak hanggang sa progreso sa mid-term sa loob ng una at pangalawang mga trimester, at samakatuwid, ang mga magulang ay makakatanggap ng report card ng progreso ng kanilang anak dalawang beses isang taon. Ang mga Report Card sa Elementarya ay nagbibigay ng detalyadong katugunan tungkol sa progreso ng kanilang anak sa pagkilos tungo sa mga layunin at kurikulum sa pag-aaral sa kanilang lebel ng baitang. Ito ay nagpapahintulot sa mga magulang at mga estudyante na maunawaan ng malinaw ang mga inaasahan at kung ano ang mga nararapat upang maging matagumpay sa isang mahigpit na programang akademiko na nakahanay sa mga Pamantayan ng Pagtuturo sa Illinois. Para sa mga estudyante ng Dual na Wika, ang report card sa elementarya ay nagpapahiwatig kung gaano kahusay ang paggawa ng isang estudyante na may kinalaman sa mga layunin ng lebel ng baitang sa Ingles at Espanyol.

### Ulat ng Progreso sa ESL na Ibinase-sa-pamantayan

Nakalakup sa Report Card ng Distrito ang ulat ng progreso sa Ingles bilang isang Sekundaryang Wika(ESL). Ang Distrito ng Paaralan U-46 Departamento ng ELL ay gumagamit ng isang nakabaseng-pamantayan na ulat upang ipahiwatig ang progreso sa wikang Ingles para sa lahat ng mga estudyante ng EL. Ang ulat sa ESL ay nagpapahiwatig ng progreso ng paggawa ng estudyante sa silid-aralan, sa pagkamit ng kalinangan sa wikang Ingles sa mga bahagi ng *pakikining, pagsasalita, pagbabasa, at pagsusulat*. Ang mga kahulugan ng pagganap sa wika ay naglalarawan kung ano ang dapat malaman ng estudyante ng ELL at magagawa sa bawat lebel.

Ang mga Report Card at ESL Progress Reports ay makukuha sa wikang ENGLISH, SPANISH, POLISH, TAGALOG, GUJARATI, URDU, VIETNAMESE, LAO, at HINDI.

Para sa karagdagang impormasyon para sa pang-elementarya na Report Card, mangyaring bumisita sa Report card website: <http://www.u-46.org> sa ilalim ng Families >> Learning Benchmarks >> Elementary Report Cards, o i-klik ang sumusunod na link: <https://www.u-46.org/Page/9132>



# Halimbawang Snapshot ng Distrito ng Paaralan U-46 – na Report Card sa Lebel ng Elementarya



## Illinois School District U-46 Report Card 2017-2018

School	<b>ELEMENTARY</b>
Principal	
Teacher	
Student	
<b>Performance Level Descriptors</b>	
Mastery (4) - Demonstrates ability to apply extended thinking about the skills and knowledge of the standard	
Proficient (3) - Demonstrates skills and knowledge of the standard	
Basic (2) - Demonstrates a basic understanding of the skills and knowledge of the standard	
Below Basic (1) - Demonstrates a below basic understanding of the standard; may demonstrate gaps in skills and knowledge.	
No Evidence (0) - There is no, or insufficient, evidence of learning to assess the standard at this time.	
Not Evaluated (NE) - This standard has not been evaluated at this time	
<b>Behaviors That Support Learning: M = Meets Expectations; I = Improvement Needed</b>	
<b>Fine Arts and Physical Education</b>	
<b>Visual Arts</b>	
Goals: Student identifies and understands the elements, principles and expressive qualities of a variety of styles of visual art at grade level. Through creating and performing, the student understand how works of art are produced. He/she understands the role of the arts in civilizations past and present.	
<b>Physical Education</b>	
Goals: Student demonstrates competency in a variety of skills and health enhancing activities at grade level while participating in a safe, cooperative environment.	
<b>Music and Performing Arts</b>	
Goals: Student identifies and understands the elements and expressive qualities of a variety of musical styles at grade level. Through creating and performing, the student understands how music is produced. He/she understands the role of the arts in civilizations past and present.	

### Illinois School District U-46 Report Card 2017-2018

Page 2 of 3

Student \_\_\_\_\_  
 Student ID \_\_\_\_\_  
 School **ELEMENTARY**  
 Teacher \_\_\_\_\_  
 Generated on \_\_\_\_\_

**Attendance Summary:**

T1		T2		T3	
Absent	Tardy	Absent	Tardy	Absent	Tardy
0.0	0	0.0	0	0.0	0

\*\* This report only lists absences. Lack of attendance means there were no absences.

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>1. BEHAVIORS THAT SUPPORT LEARNING</b>			
Participates and asks questions			
Listens and follows directions			
Works well independently and uses time well			
Works cooperatively within groups			
Takes responsibility for own actions			
Demonstrates self-control			
Shows respect for authority			
Shows respect for peers			
Shows respect for property			
Completes assignments on time			
<b>2. READING</b>			
Student's current INDEPENDENT reading level			
<b>3. LITERACY</b>			
<b>READING</b>			
Print concepts, phonological awareness and word recognition (RF 1.2)			
Applies grade-level phonics and word analysis skills (RF 3)			
<b>LITERATURE</b>			
Key ideas and details (RL 1.2.3)			
Craft and structure (RL 4.5.6)			
Integration of knowledge and Ideas (RL 7.9)			
<b>INFORMATIONAL TEXT</b>			
Key Ideas and details (RI 1.2.3)			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
Craft and structure (RL 4.5.6)			
Integration of knowledge and Ideas (RI 7.9.9)			
<b>WRITING</b>			
Opinion/argument (W 1)			
Informative/explanatory (W 2)			
Narrative (W 3)			
Research to build and present knowledge (W 7.8)			
<b>LANGUAGE</b>			
Uses grade level conventions of grammar, capitalization, punctuation and spelling (L 1.2)			
<b>LITERACY BEHAVIORS</b>			
Reads accurately and fluently to support comprehension (RI, RI 10, RF 4)			
Acquires and uses academic vocabulary (L 4.5.6)			
Prepares for and engages in a variety of collaborative discussions (SL 1.2.3)			
Reports on a topic speaking clearly at an understandable pace (SL 4.5.6)			
Production and distribution of writing (W 5.6)			
Demonstrates skills and understandings of digital literacy			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>4. MATHEMATICS</b>			
<b>MATH CONTENT</b>			
Fluently adds and subtracts within 10			
Adds and subtracts within 20 using equation properties and in word problems			
Adds and subtracts up to 100 using place value understanding			
Understands measurements of data, length and time			
Reasons with shapes and their characteristics			
<b>MATH BEHAVIORS</b>			
Makes sense of problems and uses several approaches for difficult problems			
Explains why solutions are correct and critiques other strategies			
Uses appropriate symbols, vocabulary, and labeling to communicate ideas			
<b>5. SCIENCE</b>			
<b>SCIENCE CONTENT</b>			
Demonstrates grade level knowledge of Physical Science			
Demonstrates grade level knowledge of Life Science			
Demonstrates grade level knowledge of Earth and Space Science			
<b>SCIENCE BEHAVIORS</b>			
Performs Scientific and Engineering Practices			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>6. SOCIAL STUDIES</b>			
Shows knowledge and understanding of content area			
<b>7. COMMENTS</b>			
Comments			
<b>Fine Arts and Physical Education</b>			
Trimester			
T1 T2 T3			
<b>1. ART</b>			
Demonstrates knowledge of and skill in the visual arts goals			
<b>2. PHYSICAL EDUCATION</b>			
19C Moves with an awareness of others in general space			
19A Demonstrates competency in motor skills (jumping)			
21A Demonstrates personal responsibility during individual and group activity			
19A Demonstrates competency in motor skills (skipping, hopping)			
23B Determines the difference between fruits and vegetables			
19A Demonstrates competency in motor skills (galloping). Create and demonstrate pattern of locomotor skills (ABA).			
<b>3. MUSIC</b>			
Demonstrates knowledge of and skill in the music and performing arts goals			



# ESL Progress Report K-12 kasama ng WIDA Language Performance Indicators

## Elementary sample

English as a Second Language (ESL)			
<b>The student is enrolled in:</b> Dual Language Program Model The Overall English Language Proficiency Development is based on the student's performance on the domain writing within the Illinois English Language Development Standards for ELs and the CAN DO Descriptors. The Pre-Kindergarten through Grade 12 encompass: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Social and Instructional language</li> <li>• The language of Language Arts</li> <li>• The language of Mathematics</li> <li>• The language of Science</li> <li>• The language of Social Studies</li> </ul>			
English Language Proficiency Levels			
The numbers below indicate the proficiency level demonstrated in classroom performance within each language <b>1 ENTERING 2 EMERGING 3 DEVELOPING 4 EXPANDING 5 BRIDGING 6 REACHING</b>			
LANGUAGE DOMAINS:	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>LISTENING</b>	1		
<b>SPEAKING</b>	2		
<b>READING</b>	2		
<b>WRITING</b>	2		
<b>Based on ACCESS Overall Composite at the end of the year:</b> <input type="checkbox"/> Student has met the established State criteria as an English proficient student. The student will remain in the Dual Language Program Model to continue his/her language and academic development in English and Spanish. <input type="checkbox"/> Student has met the established State criteria to successfully exit the ELL Program. Date: _____ Teacher: _____			
<b>LEVEL 6 REACHING</b>	• specialized or technical language reflective of the content areas of grade level • a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in extended oral or written discourse as required by the specified grade level • oral or written communication comparable to English-proficient peers		
<b>LEVEL 5 BRIDGING</b>	• specialized or technical language of the content areas • a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in extended oral or written discourse, including stories, essays or reports • oral or written language approaching comparability to that of English-proficient peers when presented with grade level material		
<b>LEVEL 4 EXPANDING</b>	• specific and some technical language of the content areas • a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in oral discourse or multiple, related sentences or paragraphs • oral or written language with minimal phonological, syntactic or semantic errors that do not impede the overall meaning of the communication when presented with oral or written connected discourse with sensory, graphic or interactive support		
<b>LEVEL 3 DEVELOPING</b>	• general and some specific language of the content areas • expanded sentences in oral interaction or written paragraphs • oral or written language with phonological, syntactic or semantic errors that may impede the communication, but retain much of its meaning, when presented with oral or written, narrative or expository descriptions with sensory, graphic or interactive support		
<b>LEVEL 2 EMERGING</b>	• general language related to the content areas • phrases or short sentences • oral or written language with phonological, syntactic, or semantic errors that often impede the meaning of the communication when presented with one- to multiple-step commands, directions, questions, or a series of statements with sensory, graphic or interactive support		
<b>LEVEL 1 ENTERING</b>	• pictorial or graphic representation of the language of the content areas • words, phrases or chunks of language when presented with one-step commands, directions, WH-, choice or yes/no questions, or statements with sensory support • oral language with phonological, syntactic, or semantic errors that often impede meaning when presented with basic oral commands, direct questions, or simple statements with sensory, graphic or interactive support		

## Mga Report Card ng Sekundarya

Ang mga report card ay naglilista ng bawat subject na inaaral ng mga bata. Para sa bawat subject, mayroong itong grado. Ang mga magulang ang tatanggap ng mga Report Card ng kanilang anak **apat na beses sa isang taon**. Magkapareho ang Report Card at ang ulat ng progreso sa ESL ay ipapadala sa bahay.

Ang Kagawaran ng Distrito ng Paaralan U-46 sa ELL ay gumagamit ng isang nakabaseng-pamantayan na ulat bilang tanda ng pag-unlad para sa lahat ng mga estudyante ng EL. Base sa pagganap sa silid, ang Ulat ng Progreso sa ELL para sa level ng sekundarya ay nagpapahiwatig na ang pag-unlad ng estudyante sa pagkamit ng kalinangan sa wikang English sa mga bahagi ng *pakikinig, pagsasalita, pagbabasa at pagsusulat*. Ang mga kahulugan ng pagganap sa wika ay naglalarawan kung ano ang dapat malaman ng estudyante ng ELL at magagawa sa bawat lebel. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa pagbibigay grado sa sekundarya, bumisita sa:

<https://www.u-46.org/domain/6441>



## Ano ang gagawin ko sa bahay para makatulong sa pag-aaral ng aking anak?

Ang matatagumpay na estudyante ay pumapasok sa eskwela na handang matuto at mayroong matatag na kagawian sa pag-aaral. Mayroong maraming paraan na makatulong ang mga magulang sa kanilang anak na bumuti sa eskwela. Maaari kang tumulong kahit na nagsasalita ka lamang nang napakakaunting Ingles. Hindi mo kailangang malaman ang Ingles upang makatulong. Heto ang mga mahahalagang bagay na maari mong gawin upang makatulong sa iyong anak na matuto:

### Pagdalo

Siguraduhing pumapasok sa eskwela ang iyong anak araw-araw at nakakarating sa wastong oras upang matuto. Ang madalas na pagliban o pagkakahuli ay negatibong makakaapekto na matuto ang estudyante. Ang mahalagang pagtuturo at pag-aaral ay nagaganap araw-araw sa paaralan. Bawat pagliban ay nakakabawas sa pagkakataon ng iyong anak na palawakin ang kanyang karanasang matuto sa paaralan.



### Nutrisyon



Ang isang masustansyang pagkain ay isang napakahalagang panimula sa araw ng kahit sinong bata. Kung hindi mo mabibigyan ang almusal sa bahay, ang paaralan ng iyong anak ay magbibigay ng almusal na may gastos o libre (depende kung ang iyong pamilya ang nagkwalipika para sa libreng tanghalian). Bilang karagdagan, kung ang iyong pamilya ay nangangailangan ng ayuda sa pagkain sa bahay, tumawag sa punong-guro ng paaralan, nars, social worker, o ibang kawani ng paaralan na syang komportable sa iyo na mapagtatunungan tungkol sa rasyon ng pagkain at ibang mga pinagmumulan sa komunidad.

### Damit para sa Kilima

Siguraduhin na ang damit ng iyong anak ay angkop para sa klima sa labas. Halimbawa, kung malamig sa labas, ang iyong anak ay dapat magsuot ng mainit na damit tulad ng mga coat, sombrero at gwantes. Ang pag-recess sa labas ay bahagi ng araw ng iyong anak, kahit sa mga buwan ng taglamig, at kung ang iyong anak ay sumasakay sa bus, siya ay maglalaan ng panahon sa paghihintay sa labas.



**MANGYARING SIGURADUHIN NA ANG IYONG ANAK AY NAKADAMIT NG ANGKOP PARA SA PAARALAN.** Kung ang iyong pamilya ay kailangan ng kasuotan tuwing taglamig dahil sa kahirapan pinansyal, mangyari ay tumawag sa paaralan ng iyong anak para sa pagkukunan ng mga damit.

### Uniporme sa Paaralan at Mga Code sa Pananamit

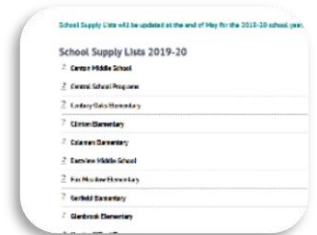
Ilang mga paaralan ay pinasusuot ang mga estudyante ng uniporme. Halimbawa, ang isang uniporme ay maaring isang puti na t-shirt at khaki na pantalon o palda. Ang ibang mga paaralan ay walang uniporme sa eskwela, ngunit mayroon silang mga code sa pananamit. Ang mga code ay espesyal na panuntunan tungkol sa pananamit na isusuot ng mga bata sa eskwela. Halimbawa,



sa ilang mga paaralan, ang mga lalaki ay hindi maaring magsuot ng sombrero sa loob at ang mga babae ay hindi pinapayagang magsuot ng halter-tops

### Mga Kagamitan sa Paaralan:

Ang mga kabataan ay kailangang magdala ng mga school supply sa klase. Ang listahan ng mga kagamitang sa paaralan ay makukuha sa karamihan sa mga paaralan sa Website ng Distrito ng Paaralan U-46 <https://www.u-46.org/Page/858> at kahit sa ilang mga lokal na tindahan bago pa ang pagsisimula ng taon ng paaralan (e.g., Walmart, Target, at Office Max). Ang mga halimbawa ng kagamitan para sa paaralan ay kinabibilangan ng: mga lapis, pluma, pambura, ruler, gunting, at pandikit. Kung maaari, tumawag sa paaralan ng iyong anak para sa listahan ng mga school supply bago pa ang pagsisimula ng klase. Kung hindi, ang guro ng iyong anak ay maaring magbibigay sa iyo ng isang kopya ng listahan pagkatapos magsimula ang eskwela. Kung hindi ka makakabili ng mga supply, ipaliwanag ang sitwasyon sa guro at/o punong-guro.



### Proyektong Backpack

Ang Proyektong Backpack ay isang nakabase-sa-komunidad na inisyatibo na pinangungunahan ng Elgin Community College upang maka-benepisyo ang mga estudyante sa pangangailangan. Tinataya na 15,000 na mga estudyante ang natulungan mula noong 2010! Para sa huling pitong taon sa Distritong Paaralan ng Elgin U-46 ay nakipagsosyo sa Elgin Community College upang makakolekta ng mga kagamitan para sa paaralan at maipamahagi ang mga ito sang-ayon sa itinatag na mga patnubay: Ang mga supply ay ipamamahagi sa mga estudyante na magbibigay ng patunay sa pagrehistro sa taglagas 2019 sa Elgin Community College o mga distrito ng paaralan U-46, D300, D301, D303, or D20: pagrehistro sa paaralan, report card, o iba pang patunay sa pagpapa-enroll. Kung hindi ka makakapagbigay ng patunay sa pagpapa-enroll, kailangan mong magdala ng patunay ng paninirahan para sa isa sa mga distritong nakalista sa itaas.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Proyektong Backpack, bumisita sa <http://www.project-backpack.org/>

### Mga Serbisyong Pantao sa Kane County

Kung kailangan mo ng suporta sa lugar na ito, tumawag sa Kane County sa pamamagitan ng pagtawag sa numero 211. Para makakuha ng higit pang impormasyon, i-click [dito](#) para sa pulyeto o [dito](#) para sa website.





## Pag-uusap tungkol sa Gawaing-paaralan

Ang mga magulang ay dapat magtanong sa kanilang anak ang tungkol sa kanilang araw sa paaralan bawat araw. Halimbawang mga tanong ay maaring:

- “Kumusta ang eskwela ngayon?”
- “Mayroon ka bang alinmang gagawin mamayang gabi?”
- “Sabihin mo sa akin ang tatlong bagay na natutunan mo ngayon”.



Ang mga paaralan ay gusto nilang talakayin ang gawain sa eskwela na kasama ka ng bata. Maari kang magtanong sa iyong anak tungkol sa kanilang pag-aaral sa loob ng silid-aralan. Maari ka ding magtanong sa anak mo tungkol sa pagpakita nila ng mga nagradohan nang mga papel.

## Takdang Aralin

Ang araling-pambahay ay isang asignatura na binibigay ng guro sa mga estudyante na gagawin sa labas ng paaralan sa araw ng klase. Mayroong magkakaibang uri ng takdang-aralin na asignatura:

- tapusin ang mga asignatura sa pagsisimula ng paaralan
- magrepasso ng anumang natutunan sa paaralan (tulad ng pagbabasa o matematika)
- gawin ang mga espesyal na proyekto, tulad ng pag-uulat ng aklat, ekspiremento sa agham pagguguhit ng isang mapa
- pag-aaral para sa isang quiz o pagsusulit

Ang mga guro ay magdedesisyon ng dami ng araling-pambahay ang ibibigay bawat gabi. Hindi lahat ng mga guro ay nagbibigay ng magkaparehas na dami ng araling-pambahay. Ang ibang mga bata ay kadalasang may higit natak dang-aralin kaysa mas nakababatang kabataan. Hetong ilan sa mga bagay na maari mong gawin upang makatulong sa iyong mga anak sa kanilang takdang-aralin:

## Oras ng Takdang-Aralin

Maliban sa araling-pambahay, ang mga estudyante ay maraming mga aktibidad araw-araw tulad ng mga gawain, appointment, oras ng paglalaro, mga programa pagkatapos ng eskwela, at palakasan. Maari kang makatulong sa schedule ng iyong anak sa isang espesyal na panahon para sa araling-pambahay. Ito ay mahusay kung ang araling-pambahay ay ginagawa ng sabay-sabay tuwing hapon o maaga pag gabi, ngunit hindi kapag gumabi na. Sa panahon ng oras ng araling-pambahay, kailangan mong patayin ang telebisyon at mga laruang video/computer. Ang mga bata ay nangangailangan ng tahimik na lugar para gawin ang kanilang araling-pambahay. Kung maaari, maglagay ng isang pwesto kung saan ang iyong anak makapaggawa sa iyong bahay ng walang mga kaguluhan.



## Pagrerepaso ng Takdang-aralin:

Maari mong repasohin ang araling-pambahay upang makita kung ito ay malinis at kumpleto. Ang iyong anak ay maaaring makapagpaliwanag ng kanyang takdang-aralin sa iyo. Minsan ay nakakakita ng hindi wasto ang mga bata kapag pinaliliwanag ang kanilang araling-pambahay.

## Ang mga Suliranin sa Araling-pambahay:



Minsan ang iyong anak ay hindi nakakatapos ng kanyang takdang-aralin sapagkat hindi nila ito naiintindihan. Kung nauunawaan ng mga magulang ang araling-pambahay ay maari nilang tulungan ang kanilang anak, **ngunit ang mga magulang ay hindi dapat gumawa ng araling-pambahay para sa kanilang anak.**

Maraming mga magulang ang nakakadama na hindi nila matutulungan ang kanilang anak sa takdang-aralin. **Minsan ang mga magulang ay hindi naiintindihan ng husto ang Ingles o hindi nakakaintindi sa paksa.** Kung hindi matutulungan ng mga magulang ang kanilang anak sa mgaproblema sa takdang aralin Kailangan nilang sumulat o mag email o tawagan ang guro ng kanilang anak. Ang mga magulang ay maaring magsabi sa guro ng kanilang anak na ang bata ay may suliranin sa pagkukumpleto ng araling-pambahay. Minsan ang mga paaralan ay nagbibigay ng extra na tulong sa mga araling-pambahay bago, habang, o pagkatapos ng eskwela. Ang mga suliranin sa araling-pambahay ay minsang resulta na hindi nais ng mga bata na gumawa ng kanilang araling-pambahay Sila ay higit na nakatutok sa panunuod ng TV, paglalaro ng mga video game, o paggugol ng oras sa social media.



Madalas, ang mga guro ay tumatawag, nag-email, o sumusulat ng liham sa mga magulang kung ang isang bata ay hindi gumagawa ng mabuti sa kayang araling-pambahay. Ngunit, kung ang iyong anak ay tuluy-tuloy ang hindi pag-uwi ng alinmang gawain sa bahay o madalas na tumatangi na mayroong alinmang takdang-aralin, maari mong tawagan ang guro upang masiguro na ang gagawin ay ginawa sa klase. Ang guro, magulang, at estudyante ay sama-samang gumawa upang mapaunlad ang isang plano para sa pagtatagumpay ng akademiko.



## Ang Aklatan

Maaring mangangailangan ng mga kagamitan mula sa pampublikong aklatan para sa ilang mga takdang-aralin ng kabataan. Lahat ng mga kagamitan sa aklatan ay magagamit sa loob ng aklatan. Kung ang iyong anak ay nais mag-uwi sa inyong bahay ng mga kagamitan o gumamit ng mga computer sa aklatan, kailangang magkaroon ng isang library card. Maaari kang kumuha ng isang library card sa aklatan. Kumuha ng isang bill, isang uri ng pagkakakilanlan, o ibang dokumento na magpapakita ng patunay ng iyong address.



Website: [www.gailborden.info](http://www.gailborden.info)



**Tirahan:** 2751 West Bowes Road Elgin, IL 60124

**Telepono:** 847-531-7271

### Oras sa Rakow Branch

**Lunes-Huwebes**  
9 a.m. – 9 p.m.  
**Biyernes at Sabado**  
9 a.m. – 5 p.m.  
**Linggo**  
Tanghali - 5 p.m.



**Tirahan:** 270 North Grove Avenue Elgin, IL 60120

**Telepono:** 847-752-3210

### Mga Oras sa Pangunahing Aklatan

**Lunes-Huwebes**  
9 a.m. – 9 p.m.  
**Biyernes at Sabado**  
9 a.m. – 6 p.m.  
**Linggo**  
11:30 a.m. – 5 p.m.

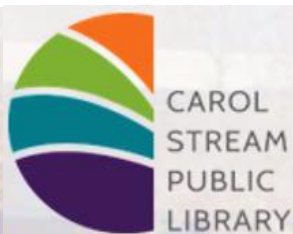


**Tirahan:** 127 South McLean Blvd. South Elgin, IL 60177

**Telepono:** 847-931-2090

### Mga Oras sa South Elgin Branch

**Lunes-Huwebes**  
10 a.m. – 7 p.m.  
**Biyernes at Sabado**  
10 a.m. – 4 p.m.  
**Linggo**  
Tanghali – 4 p.m.



**Tirahan:** 616 Hiawatha Drive Carol Stream, IL 60188  
**Telepono:** 630-653-6809  
**Website:** [www.cslibrary.org](http://www.cslibrary.org)

### Mga Oras sa Aklatan:

**Lunes - Huwebes** 9 a.m. hanggang 9:00 p.m.  
**Biyernes** 9 a.m. hanggang 6 p.m.  
**Sabado** 9 a.m. hanggang 5 p.m.  
**Linggo** 1 p.m. hanggang 5 p.m.





## Nagseserbisyo sa Streamwood at Hanover Park

### Pangunahing Aklatan

1405 S. Park Ave.  
Streamwood, IL 60107  
630.837.6800 (Option 1)

### SonyaCrawshaw Branch

4300 Audrey Lane  
Hanover Park, IL 60133  
630.837.6800 (Opsyon 2)

Mga Oras sa Pangunahing Aklatan	
Lunes - Huwebes:	9:00 a.m. – 9:00 p.m.
Biyernes - Sabado	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Linggo	Tanghali – 5 p.m.
Mga Oras sa Sangay na Aklatan	
Lunes-Huwebes	Tanglahi - 9:00 p.m.
Biyernes - Linggo	Tanglahi - 5:00 p.m.



### Sentrong Aklatan

130 S. Roselle Road  
Schaumburg, IL 60193  
Tel.: (847) 985-4000

**Oras:**

Lunes - Biyernes: 9 a.m. hanggang 10 p.m.  
Sabado: 10 a.m. hanggang 6 p.m.  
Linggo: Tanghali hanggang 9 a.m.

Linggo hanggang Araw ng Alaala na katapusan ng linggo hanggang Araw ng Paggawa katapusan ng linggo Hapon hanggang 5 p.m.

### Hanover Park Branch

1266 Irving Park Road  
Hanover Park, IL 60133  
Tel.: (630) 372-7800

**Oras:**

Lunes - Huwebes: 10 a.m. hanggang 9 p.m.  
Sabado: 10 a.m. hanggang 5 p.m.  
Linggo: Sarado

### Hoffman Estates Branch

1550 Hassell Road  
Hoffman Estates, Illinois 60195  
Tel.: (847) 885-3511

**Oras:**

Lunes - Huwebes: 10 a.m. hanggang 9 p.m.  
Sabado: 10 a.m. hanggang 5 p.m.  
Linggo: Sarado



## Sama-samang Pagbabasa at Pag-uusap



Ang batang nagbabasa sa bahay ay mahusay sa paaralan. Ito ay isang magandang ideya na magkaroon sama-sama ang pamilya sa pagbabasa sa isang pagkakataon. Tuwing oras ng pagbabasa, maari mong basahan ang iyong anak, maari din siyang bumasa na ng sabay sa iyo, o lahat ay magbabasa ng kanila. Ito ay mahalaga na makita ng iyong anak na ikaw ay nagbabasa ng Ingles o ng iyong taas na wika.

Kung ang pagbabasa ay mahirap para sa iyo, magkwento sa iyong anak sa Ingles o sa iyong katutubong wika. Maaari ka magkwento ng mga estorya tungkol sa iyong pamilya noong kabataan mo at tungkol sa iyong anak noong sila ay bata pa. Ang iyong anak ay makapagkukuwento din ng mga estorya.



## Mga Aktibidad na Pampamilyang Pag-aaral at Mga Sentro ng Pinagkukunan ng Pamilya

Maraming mga paaralan at organisasyon sa komunidad ang nag-aalok ng mga programang pag-aaral para sa pamilya sa gabi at sa katapusan ng mga linggo. Ang mga magulang at kabataan ay dumadalo sa mga aktibidad na ito ng sama-sama at natututo tungkol sa mga subject tulad ng matematika, agham, pagbabasa, at mga computer. Madalas kang makakatanggap ng mga kagamitang maiuwi sa bahay para sa karagdagang mapag-aralan.

Ang ilang mga paaralan ay mayroong sentro ng pampilyang mapagkukunan. Ang mga sentrong ito ay mayroong kagamitan na ang mga magulang ay maaring humiram at iuwi sa bahay. Ang ilang mga kagamitan ay tungkol sa pag-unlad ng bata, nutrisyon, kaligtasan, kalusugan, sa paaralan, at mga aktibidad sa pag-aaral. Madalas ay may mga aklat, laro, video, CD at DVD.



## Suporta sa Komunidad at Pakikisali ng Magulang



### Komite ng Pagpatnubay sa mga Magulang na Bilinggwal (BPAC)

Sa pagtatalima ng mga regulasyon ng Estado, ang bawat distrito o kooperatiba ay dapat magtatag ng isang komite sa pagpapayo ng magulang na kabibilangan ng:

- mga magulang/legal na tagapag-alaga,
- mga guro ng pabago-bagong bilinggwal na edukasyon,
- mga tagapayo,
- at mga namumuno sa komunidad.

Ang komite na ito ay nakikilahok sa pagpapalano, operasyon, at ebalwasyon sa mga programa. Ang karamihan sa mga miyembro ng komite ay mga magulang o legal na tagapag-alaga ng mga estudyante na naka-enroll sa mga programang ito. Ang BPAC ay nakikipag-ugnayan sa Tanggapan ng ELL.

ISBE 23 ILLINOIS ADMINISTRATIVE CODE 228.30

Ang mga miyembro ng komite na ito ay kumakatawan sa mga wika na nagsisilbe sa mga programa sa abot ng makakayanan.

(Seksyon 14C-10 ng Code ng Paaralan [105 ILCS 5/14C-10])

Ang komite:

- nagkikita-kita ng pinakamababa sa apat na beses sa isang taon;
- pinananatiling nasa file kasama ng distrito ng paaralan ang mga minutos ng pagpupulong; at
- nirerepaso ang taunang aplikasyon ng programa ng distrito sa

Bilang pakikipagtulungan sa ELL Educational Services Office, ang BPAC ay nag-aalok ng isang serye ng pakikipagkasundo na mga oportunidad para sa mga magulang ng mga estudyante na nasa programang ELL.

Para sa higit pang impormasyon kung paano maging bahagi ng Komite ng Bilinggwal na Pagpapayo ng Magulang, mangyari ay tumawag sa (847) 888-5000 Ext. 5331 o 5332.



## U-46 Community Plaza

Ang **U-46 Community Place** ay isang dinisenyong programang pang-edukasyon upang magbigay ng karunungan, sa primarya at sekundaryang edukasyon sa mga magulang na hindi nakapagkumpleto ng mga milestone ng edukasyon na ito. Ang layunin ng *Community Place* ay upang magbigay edukasyon, impormasyon, at komunikasyon sa mga nasa wastong gulang na Latino sa populasyon sa komunidad, gamitin ang edukasyon bilang kasangkapan para sa sariling-pag-unlad upang mapabuti ang makakamtan sa akademiko. Ang Distrito ng Paaralan U-46 ay nakikipagsamahan sa National Institute for Adult Education INEA sa Mexico.



## Pag-navigate sa Sistema ng Edukasyon sa America

Ang layunin ng **Navigating the American Educational System (NAES)** ay upang tumaas ang pakikisali ng magulang na Hispaniko sa mga karerang akademiko ng kanilang mga anak. Ang NAES ay ginagawa ito sa pamamagitan ng pagpapalago ng kakayahan ng mga magulang na makapaglibot sa sistemang pang-edukasyon ng America. Sa isang serye ng mga apat na pagsasanay ng mga magulang, ang NAES ay magbibigay ng nagsasalita ng Espanyol na mga magulang, mga kaalaman, at kumpiyansang makipag-tulungan sa sistema ng paaralan at mahusay na mapamunuan ang mga karanasang akademiko ng kanilang anak. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring tumawag sa Programa ng ELL sa (847) 888 - 5000 Ext. 6024.



## MGA PROGRAMANG EDUKASYON SA MAAGANG PAGKABATA NG U-46 NA DISTRITO NG PAARALAN



### Imporsyong Tatawagan

**Telepono:** (847) 888-5000 Ext. 6991

**Lokasyon:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

### Sino Ang Aming Pinagsisilbihan?

Ang Distrito ng Pagkabata U-46 Mga Programang Edukasyon sa Maagang Pagkabata ay nagsisilbe sa mga kabataan at pamilya sa 11 komunidad sa loob ng mga probinsya ng Cook, Kane, at DuPage:

- Mga Edad Pagsilang - 3 **Mga Magulang Bilang mga Guro** na programa na pagbisita sa bahay
- Edad 3-5 **Programang Preschool** Para sa nasa-panganib o kabataang may espesyal na pangangailangan

### Ano Ang Iniaalok Ng Aming Programa?

- libreng pagsasala/pagsasangguning pag-unlan
- nakasentro-sa-bata, kurikulum na nakabase-sa-laro na tumututok sa katatagan at pangangailangan ng bawat bata; Ingles at Espanyol
- pinaghahalong klase ng preschool na kinabibilangan ng nasa-panganib o mga kabataan na may espesyal na pangangailangan
- mas maliit na klase para sa mga kabataan na natukoy ang espesyal na pangangailangan na makakabenepisyo mula sa isang mas maliit na klase
- mga sertipikadong tagapagturo na magulang/guro sa kabataang mura ang edad sa pagtulong sa silid-aralan, mga therapist, social worker, mga nars, at iba pang propesyonal

### Bakit ang Edukasyon sa Maagang Pagkabata ay Nakakagawa ng Pagbabago?

Ipinapakita ng tuloy-tuloy na pag-aaral na ang mga bata na nasa programa ng maagang pag-aaral:

- nagkakamit ng kakayahan sa sariling-pagtulong
- bumubuo ng sariling-kumpiyansa
- napapabuti ang pagtatamo ng wika
- bumubuo ng mga kasanayan sa motor
- natututo ng angkop na kasanayang makipagkapwa
- nagsisimula ng isang habang-buhay na interes sa pag-aaral



---

### Paano Kinikilala ang Edukasyon sa Maagang Pagkabata ng U-46 Ang Kahalagahan ng Pagkikibahagi ng Pamilya?

---

Ito ay nagbibigay ng mga sumusunod na pagkakataon para sa pamilya na makilahok:

- mga pagbisita sa bahay
- pagbubukas-tahanan, pagsasaglit ng grupong makipaglaro
- mga programang gusto ng magulang, workshop
- mga grupong pansuporta ng magulang
- mga pagpupulong ng magulang-guro
- mga lingguhan/buwanan na peryodiko, aktibidad
- pagbisita sa silid-aralan, paglahok sa field trip/mga kaganapang espesyal, aktibidad sa bahay

---

### Paano Ako Makakahanap ng Karagdagan Pang Impormasyon?

---

- Programa sa Maagang Pagkabata (847) 888-5000
- Mga Magulang Bilang Guro      Mga Edad Pagkasilang-3      Ext. 6003
- Preschool na Programa      Edad 3-5      Ext. 6991

---

### Paano ko Ipapasuri Ang Aking Anak?

---

LIBRENG mga pagsasala sa pag-unlad sa lahat ng mga kabataang nasa edad 3-5 taon sa Distrito ng U-46. Para sa impormasyon:

- Para sa mga edad 3-5      (847) 888-5000      Ext. 6094

## Epektibong Taon ng Paaralan 2016-2017

**Ang Distrito ng Paaralan U-46 ay nag-aalok ng Buong-Araw na Kindergarten para sa lahat ng mga estudyante.**

Para sa karagdagang impormasyon ng Buong-Araw na Kindergarten i-click [dito](#).



## MGA NATATANGING SERBISYO NG MGA ESTUDYANTE

### Imporsyong Tatawagan

**Telepono:** (847) 888 - 5000 Ext. 5065

**Lokasyon:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

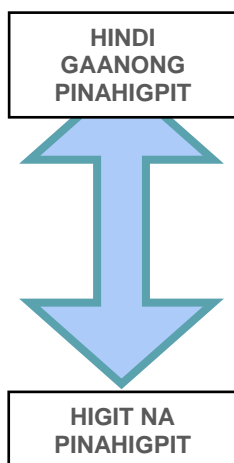
Ang mga Serbisyong Natatangi para sa mga Estudyante ay isang mahalagang bahagi ng kabuuang programang inaalok upang makapagbigay serbisyo sa mga estudyante sa Distrito ng Paaralan U-46. Ang kawani ng Serbisyong Natatangi para sa mga Estudyante at kawani ng pangkalahatang edukasyon ay kapit-kamay na kumikilos upang maabot ang mga pangangailangan na lahat ng mga estudyante.

Ang isang buong tuluy-tuloy na mga programa at ang mga serbisyo ay makukuha upang matugunan ang kakaibang pangangailangan ng mga estudyante na may kapansanan sa pagitan ng mga edad 3 at 21. Ang Patnubay ng Magulang ay ibinibigay ng Illinois State Board of Education. Ang libretang ito ay nagbibigay ng impormasyon hinggil sa mga pang-edukasyong karapatan ng magulang at mga responsibilidad tungkol sa pagsasangguni, pagiging karapat-dapat, mga programa, mga serbisyo at pakikibahagi ng magulang. Ang isang kopya ng patnubay ng magulang na ito ay makikita sa Serbisyong Natatangi para sa mga Estudyante ng Distrito U-46 website.

### Mga Opsyon ng Programa na Continuum

Ang Distrito U-46 ay pinananatili ang isang buong continuum ng espesyal na mga programang pagtuturo ng edukasyon, pagkukuhanan ng programa at mga serbisyong may-kaugnayan ayon sa kalikasan at antas ng interbensiyong kinakailangan para sa mga estudyante.

Ang Distrito ng Paaralan U-46 na buong continuum ay sumasaklaw mula sa pinakamababa hanggang sa pinakamahigpit na mga opsyon ayon sa pagkakarawan sa ibaba:

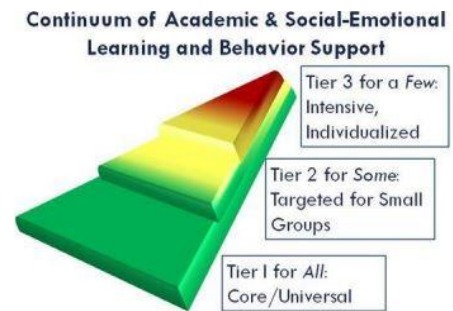


- **Pangkalahatang Edukasyon** (mayroong mga binago)
- **Pangkalahatang Edukasyon** (mayroong mga pagkokonsulta sa kawani)
- **Kapwa itinuturo sa silid-aralan** (pangkalahatang edukasyon at mga guro ng espesyal na edukasyon na naghahatid ng mga serbisyo)
- **Pinagmumulang Programa** (20-50% ng araw sa eskwela sa mga programa at serbisyo ng Espesyal na Edukasyon)
- **Programang Pagtuturo-Kalagayan sa Pamublikong Paaralan** (50% ng araw sa eskwela sa mga programa at serbisyon ng Espesyal na Edukasyon)
- **Pamublikong Araw na Programa**
- **Pamprivadong Araw na Programa**
- **Programang Residensyal**



## MTSS – MULTI-TIERED SYSTEM OF SUPPORT (MGA SISTEMA NG SUPORTA NA MULTI-TIERED)

Ang Multi-Tiered System ng Suporta (MTSS) ay isang pinagsanib na 3-tiered na modelo ng suportang tumutugon sa mga pangangailangan ng lahat ng mga estudyante sa kabuuan ng magkakaugnay na tuluy-tuloy na sang-ayon sa pagsasaliksik, system wide na mga nakakagawian na sumusuporta sa mataas-na-kalidad na pagtuturo at pag-aaral; akademiko, social-emosyonal, at pag-uugali. Ito ay sistematiko at sang-ayon sa pagpuprotektang framework na data-driven data-based na paraan sa palutas ng suliranin para sa ikabubuti ng resulta ng bawat estudyante sa pamamagitan ng pamilya, paaralan at komunidad na nagtutulungan bilang pagbubuklod na mayroong pagpapantay-pantay ng sang-ayon sa katunayan na mga nakagawian sa silid-aralan, paaralan at lebel ng distrito.



Ang tatlong-magkakasapaw (three-tiered) na modelong nagbibigay ng iba't-ibang uri ng pagtuturo sa isang universal o Tier I na lebel para maabot ang mga pangangailangan ng estudyante sa silid aralan na pinagtuturuan. Lahat ng mga mag-aaral ay makatatanggap ng nakabase sa ebidensyang buod na pagtuturo. Ang mga estudyanteng nangangailangan ng karagdangang suporta ay binibigyan ng tiyak na interbensyong pagsuporta sa kanilang panig ng pangangailangan sa mga Tier II at III. Lahat ng mga interbensyon ay nakabase-sa-pananaliksik, address ng tiyak na kakulangan sa kasanayan at ang inihatid na may katapatan. Ang mga estudyante ay makatatanggap ng mga interbensyon na may umaangat na bigat at tagal upang maabot ang kanilang tukoy na mga pangangailangan sa maliit na mga grupo ng 4-5 na mga estudyante sa Tier II na mayroong progresong narepaso sa 6-8 linggong pagitan na may pag-aadjust na ginawa bilang kinakailangan sang-ayon sa datos na nakuha mula sa pagmamasid ng progreso, DLB, MAP at mga pagtatasang ibinase sa silid-aralan. Ang mga estudyante na tumutugon ay pinaalis sa interbensyon, habang ang mga estudyante na hindi tumutugon, ang progreso sa higit pang intensibong suporta sa Tier II at/o Tier III. Ang mga interbensyon sa Tier III ay inihatid ng 4-5 araw sa isang linggo sa 1-3 na mga estudyante (Chard at Harn, 2008) na mayroong lingguhang pagmamasid ng progreso. Mayroong 5 katangian na nagkakahulugan sa isang interbensyon bilang higit na intensibo: dalas, tagal, ratio, tukoy at kasanayan (Buffum, Mattos at Webber, 2012).





## Proseso ng Pagsasangguni



Ang estudyante na nakararanas ng mga kahirapan sa paaralan ay maaring isangguni sa Koponan ng Serbisyo sa isang guro, magulang, punong guro o iba pang may malasakit na tauhan. Ang mga estudyante na nakatanggap ng intensibong mga interbensyon sa Tier III ng modelo ng MTSS ay maari ding isangguni sa Koponan ng Serbisyo. Subalit, ang proseso ng MTSS ay hindi magagamit upang mabalam o tanggihan ang isang estudyante sa ebalwasyon sa ilalim ng Batas ng Edukasyon sa Indibidwal na mayroong Kapansanan (IDEA). Rerepasohin ng Koponan ng Serbisyo ang mga pagsasangguni at tukuyin kung ang isang inisyal na ebalwasyon sa pag-aaral ng kaso ay isasagawa.

Ang mga magulang ng bata na inanyayahan sa pagpupulong ng Koponan ng Serbisyo. Ang pagsasangguni para sa ebalwasyon na ito ay dapat isusumite sa pinuno ng gusali. Kasunod ng pagrepaso sa Koponan ng Serbisyo, ang mga magulang ay aabisohan sa pamamagitan ng sulat sa desisyon ng koponan. Ang isinulat na pahintulot ng magulang ay kinakailangang makuha bago magsisimula ang isang inisyal na pag-aaral ng kaso.

Kapag nakumpleto na ang ebalwasyon ng pag-aaral ng kaso, ang mga magulang ay aanyayahan sa isang pormal na pagpupulong kung saan ang mga resulta ng ebalwasyon ay nirepaso at aalamin kung karapat-dapat para sa mga serbisyo. Kung ang isang estudyante ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng espesyal na edukasyon, isang Programa ng Indibidwal na Edukasyon ang paunlarin.

## Pagiging Karapat-dapat

Ang mga rekomendasyon tungkol sa pagiging karapat-dapat ay ginawa sa pamamagitan ng isang pinagkasunduan ng mga tauhan ng pampublikong paaralan na nakilahok sa pagpupulong ng multidisiplinaryong kawani. Upang pairalin ang pagiging karapat-dapat, kailangan ng estudyanteng magpakita ng isa o higit pang bukod-tanging katangian, na siyang lubos na makakaapekto sa kanya o kanyang pagkilos na pang-edukasyon at kinakailangan ng espesyal na edukasyon at may kinalamang mga serbisyo. Sa kawalan ng mga negatibong epekto sa paggawang pang-edukasyon na idinulot ng isang bukod-tanging katangian, ang estudyante ay hindi karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo.

## Mga Programa at Serbisyo



### Cross-categorical na Programa

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at suporta ay ibinibigay sa mga natukoy na estudyante ng K-12 na mayroong akademiko at/o mga kakulangan sa paggalaw. Ang mga programa sa pagtuturo at pinagmumulan ay makukuha para sa mga



estudyanteng karapat-dapat para sa espesyal na serbisyo sa edukasyon sa ilalim ng samu't saring pagiging karapat-dapat na pang-edukasyon.

### **Mga Panimulang Intensibong Programang Instruksiyonal**

Ang mga serbisyo at suportang pang-edukasyon ay ibinibigay sa isang kagalang-galang na paraan sa mga estudyante sa 3-6 na baitang na natukoy na mayroong makabuluhang nakamit na kakulangan sa akademiko sa ibang mga bahagi ng ELA at matematika. Ang pilot ay nagbibigay ng napapabilang na mga pagkakataon sa loob ng pangkalahatang edukasyon na panahon habang siniseguro na ang mga intensibong suporta sa ELA at matematika ay ibinibigay ng espesyal na tagapagturo.

### **Bingi o Hirap Makarinig**

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta ay ibinibigay sa mga estudyante ng K-12 na na-diagnose na mayroong Kapansanan sa Pandinig o Pagkabingi upang maging independyenteng mag-aaral sa pamamagitan ng pagtugon ng mga pangangailangan sa komunikasyon upang ang lahat ng mga apektado ay maabot ang kanilang buong potensyal.

### **PROGRAMA SA MAAGANG PAGKABATA**

Mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta na ibinibigay sa mga kabataan na mayroong kapansanan edad 3 hanggang 5. Ang mga nakababatang kabataan na karapat-dapat para sa mga serbisyo ng espesyal na edukasyon ay maaring mayroong pagkakaantala sa talino, komunikasyon, pagbuti ng motor, asal at/o sosyal na emosyonal na pag-unlad.

### **Programa sa Emosyonal na Pag-unlad**

Ang mga serbisyo at suportang pang-edukasyon ay ibinigay sa isang kagalang-galang na paraan sa mga estudyante ng K-12 na natukoy na mayroong kapansanang emosyonal sa pamamagitan ng pag-iiba-iba at pagsasaayos ng alituntuning akademiko, sa pamamagitan ng mga suportang social-emotional, kabilang ang angkop na pakikibahagi ng mga kaibigan, nakabase-sa-suliranin na pag-aaral, at mga estratehiyang paano tumugon, at pagbuo ng pagpapahalaga sa sarili at pansariling-regulasyon.

### **Programa sa Pag-aaral na Instruksiyonal**

Ang mga serbisyong pag-edukasyon at mga suportang ay ibinibigay sa mga estudyante ng K-12 na karapat-dapat sa edukasyon ng Autism. Ang pangunahing pagtutok ay para maging independyente ang mga estudyante, produktibo, at kasaping miyembro ng komunidad, habang inilalapit ang indibidwal na potensyal.

### **Programa ng Binagong Pag-aaral**

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta ay ibinibigay sa isang maayos na paraan para sa mga estudyante ng K-12 na maaring kinilala na mayroong mababang kapansanan sa talino at tiyak na naangking pagkakaantala ng paggalaw. Ang programang



ito ay magpapabuti sa mga estudyante upang maging independyente, produktibo at respetadong miyembro ng komunidad.

### Mga Naiibang Pangangailangan

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta ay ibinibigay sa mga estudyante ng K-12 na maaring kinilala na mayroong katamtamang kapansanan sa talino at tiyak na naangking pagkakaantala ng paggalaw. Sa pamamagitan ng indibidwal na akademiko at functional ay magpapahasa ng mga kasanayan upang maging aktibong kalahok sa loob ng komunidad, habang tinutugunan ang mga pangkalusugan at pisikal na mga pangangailangan ng lahat ng mga estudyante.

### Mga Programa sa Sentrong Paaralan



Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suportang ibinibigay ng Espesyal na Edukasyong Programa sa Pampublikong Araw ng Distrito sa mga estudyanteng mayroong sosyal/emosyonal na hamon at mga kapansanan sa pagbuti sa mga baitang 7-12. Ang sosyal/emosyonal na mga programa ay alinsunod sa kurikulum ng Distrito sa middle at sekondarya, habang ang programa para sa mga estudyante na mayroong kapansanan sa pag-unlan ay bokasyonal na nakabase.

### Programang Pagbabagong-kalagayan

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta ay ibinibigay base sa mga pangangailangan ng mga estudyanteng nasa edad 18-21. Ang programang nakatutok sa mga kasanayan sa bokasyonal, pagtatrabaho, at pang-araw-araw na kasanayan.

### Pananaw

Ang mga serbisyong pang-edukasyon at mga suporta ay ibinibigay sa mga estudyante ng K-12 na na-diagnose na mayroong Kapansanan sa Paningin upang maging independyenteng mag-aaral sa pamamagitan ng pagtugon ng mga gamit pang-edukasyon at kapaligiran upang ang lahat ng mga apektado ay maaring ilapit ang kanilang buong potensyal.



### Mga Serbisyong Psychological

Ang mga psychologist sa paaralan ay nagsisilbi sa mga bata na mayroong pang-edukasyon o pag-aadjust ng mga hamon. Sila ay maaring umuobserba sa kapaligiran ng silid-aralan at nakikibahagi sa mga guro sa silid-aralan upang makabuo ng mga estratihiya sa interbensyon.

Ang psychologist ng paaralan ay pangungunahan din ang indibidwal na pagtatasang psychological ng mga estudyante sa lahat ng mga lebel ng baitan na maaring kailanganin ang mga serbisyong pang-espesyal na edukasyon. Ang mga pagsusulit ay tayahin ang katalinuhan, personalidad, tagumpay at/o mga nararamdamang ugali. Sa pagsasalin ng mga resulta, maaaring tukuyin ng psychologist ang estudyanteng may mga lakas at kahinaan.



## Mga Serbisyong Paggawa sa Sosyidad



Ang mga social worker sa paaralan ay tutulong sa mga estudyanteng mayroong sosyal, emosyonal o mga hamon sa asal, na nakakaapekto sa pag-aaral o may pag-a-adjust sa paaralan. Ang mga social worker sa paaralan ay tutulong sa mga kawani ng paaralan sa pagpapabuti at pagsusulong ng mga programa na makakatulong sa mga estudyante at pamilya. Sa pamamagitan ng paggamit ng pagtatasa, pagpapayo, pakikipagtulungang interbensyon at koordinasyon sa mga serbisyo, ang mga social worker ng paaralan ay epektibong makapagsilbe sa mga estudyante, magulang, paaralan at komunidad.

## Mga Serbisyong Pangkalusugan

Ang mga nars ng paaralan ay katulong sa mga pagtatasa sa kalusugan, ebalwasyon at pagsubaybay ng mga serbisyo para sa lahat ng mga estudyante. Ang kanilang adhikain ay upang matukoy at makahanap ng resolusyon sa alinmang mga kondisyong pangkalusugan na nakakagambala sa pag-aaral.

Ang Kagawaran ng mga Serbisyong Pangkalusugan ay nagsasagawa ng mga pasasala upang tukuyin ang sari-saring mga suliranin ng kalusugan. Kabilang ay ang kinakailangan ng estado na mga pisikal na eksaminasyon, pagbabakuna, dental survey, at taunang pagsasala ng paningin at pandinig.



## Mga Serbisyong Okupisyonal at Pisikal na Therapy

Ang mga serbisyong okupisyonal at pisikal na therapy ay ibinibigay sa mga estudyante na mayroong mga kapansanan na ang mga pangangailangang pang-edukasyon ay pinatutunayan ang nasabing pagtulong. Ang mga okupisyonal at pisikal na therapist ay sumusuporta sa layuning pang-edukasyon sa pakikipagtulungan kasama ng mga guro sa silid-aralan.

## Mga Serbisyong Pananalita at Wika



Ang mga therapist ay naglilingkod para sa mga estudyante kung saan ang mga proseso ng pananalita/wika ay kakaiba mula sa pangkaraniwang pamantayan o siyang bumabalakid sa edukasyon at panlipunang pag-unlad. Ang mga estudyanteng may wika, artikulasyon, boses at katatasang lumihis ay maaring karapat-dapat para sa mga serbisyo. Ang mga serbisyong binibigay na gumagamit ng sari-saring modelo tulad ng indibidwal, grupo, pagtutulongan sa silid-aralan o konsultasyon.



### Tagubilin sa Bahay o Hospital

Sino mang estudyante na mayroong isang kapansanan sa kalusugan o pisikal, na magiging sanhi ng isang pagliban sa paaralan ng mahigit dalawang magkakasunod na linggo, ay karapat-dapat na tumanggap ng pagtuturo sa bahay at/o sa ospital. Ang kalusugan o pisikal na kapansanan ay kailangang beripikahin sa pamamagitan ng pagsulat ng salaysay mula sa isang lisensyadong medikal na tagapagsuri. Sa pakikipagtulungan sa medikal na tagapagsuri, dapat kilalanin ng tauhan ng paaralan na makakabenepisyo ang estudyante sa programang ito.

### Pakikibahagi ng Magulang




Ang Kagawaran ng Serbisyong Natatangi para sa mga Estudyante ng U-46 ay naniniwala sa isang kooperasyon sa pagitan ng mga magulang at paaralan ay kinakailangan upang magbigay ng pinakamahusay na mga programang makakapagbenepisyo at serbisyo para sa kabataan. Ang mga magulang ay hinihikayan na tumawag sa guro ng kanilang anak sa mga katanungan at alalahanin na may kinalaman sa mga programa at serbisyong binibigay. Ang kawani ng koponan ng serbisyo sa paaralan at mga tagapamahala ng espesyal na edukasyon ay maaari ding ipaabot sa kanila ang mga alalahanin. Ang kawani sa Kagawaran ng Serbisyong Natatangi para sa mga Estudyante ay tapat na kikilos kasama ng mga magulang upang makapagbigay ng positibo, kapaligiran ng produktibong pagtuturo para sa mga estudyante. Sa pamamagitan ng mga komperensya ng magulang/guro at mga ulat ng progreso, ang mga magulang ay regular na naabisohan sa progreso ng kanilang anak tungo sa taunang layunin.



## APPENDIX

### Rasyonale para sa Pagtutukoy ng Full at Part Time na mga Estudyante ng Distrito ng Paaralan U-46

 <p><b>Programa ng ELL sa Distrito ng Paaralan U-46</b> Rasyonale para sa Pagtutukoy ng Full at Part Time na mga Estudyante</p>		
Programa	Full Time	Part Time
Pabago-bagong Bilinggwal na Pagtuturo (TBE)	Para sa mga estudyante na mayroong isang <b>ACCESS Literacy proficiency level na mababa sa 3.5</b>	Para sa mga estudyante na mayroong isang <b>ACCESS Literacy proficiency level 3.5 at mas mataas</b>
	Ang guro sa silid-aralan ay gagamit ng mga kagamitan sa pagtuturo upang pag-iba-ibahin at pagpatung-patungin ang pagtuturo ayon sa mga lebel ng katalinuhan sa wika at profile ng estudyanteng akademiko.	
Tagubilin sa Pabago-bagong Programa(TPI)	Ang konsepto ng full o part time ay hindi maaari para sa TPI	
Dual na Wika	Ang Modelong Programa sa Dual na Wika ay isang Programang Full Time	

### Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles (ELL) Mga Form-Halimbawa

- Survey ng Wika sa Tahanan
- Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 1 - 3 mga Taon
- Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 3 + mga Taon
- Paglalarawan ng Programa (TBE, Dual na Wika, TPI)
- Liham Kasanayan sa Ingles
- Liham ng Paglisan sa ELL
- Liham sa Programa ng Muling Pag-uuri sa ELL

Bilang karagdagan sa Ingles, ang NOEs at Paglalarawan ng Programa ay merong mahigit sa 40 na wika. Iilang kinabibilangan ng:

- Spanish
- Gujarati
- Polish
- Urdu
- Lao



# Survey ng Wika sa Tahanan

Student Name: \_\_\_\_\_ Student ID # \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_



<p><b>English</b></p> <p>1. Is a language other than English spoken in your home? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> What language? _____</p> <p>2. Does your child speak a language other than English? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> What language? _____</p> <p>If the answer to either question is yes, the law requires the school to assess your child's English language proficiency.</p> <p><input type="checkbox"/> By checking this box you waive the requirement to receive district communications in your native language and agree to accept all district communications in English</p>	<p><b>Español/Spanish</b></p> <p>1. ¿Se habla en su casa otro idioma que no es el inglés? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Cuál idioma? _____</p> <p>2. ¿Habla su niño(a) un idioma que no es el inglés? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Cuál idioma? _____</p> <p>Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "Sí", la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma Inglés.</p> <p><input type="checkbox"/> Deseo recibir toda la comunicación en Inglés y declino mi derecho de recibir la misma en mi idioma nativo</p>
<p><b>Polski/Polish</b></p> <p>1. Czy w domu posługują się Państwo innym językiem niż angielski? Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Jakim językiem? _____</p> <p>2. Czy Państwa dziecko posługuje się innym językiem niż angielski? Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Jakim językiem? _____</p> <p>Jeśli udzieliłi Państwo twierdzącej odpowiedzi na któreś z powyższych pytań, przepisy wymagają, aby szkoła sprawdzała znajomość języka angielskiego Państwa dziecka.</p> <p><input type="checkbox"/> Zaznaczając to pole, anuluję Państwo wymóg bez pośredniej komunikacji w języku ojczystym i akceptuję bezpośrednią komunikację w języku angielskim.</p>	<p><b>ગજરતી / Gujarati</b></p> <p>1. શ તમારો ઘરમાં અંગ્રેજી જે સવાચની ભાષા બોલાય છે? હા <input type="checkbox"/> ના <input type="checkbox"/> કય ભાષા? _____</p> <p>2. શ તમારું બાળક અંગ્રેજી જે સવાચની કોઈ ભાષા બોલે છે? હા <input type="checkbox"/> ના <input type="checkbox"/> કઈ ભાષા? _____</p> <p>જો કોઈ પણ પ્રશ્નનો જવાબ હા હોય, તો કાયદો શાબાને તમારા બાળકની અંગ્રેજી ભાષાન ભાષા પ્રાવીણ્ય</p> <p><input type="checkbox"/> આ બોક્સ ચકાસીને તમે તમરી માતૃભાષામાં જિલ્લા સંદેશાવ્યવહાર પ્રાપ્ત કરવાનો અધિકારનો ત્યાગ કરો છો અને તમામ જિલ્લા સંદેશાવ્યવહાર અંગ્રેજીમાં સ્વીકારવા</p>
<p><b>Urdu/اردو</b></p> <p>1. کیا آپ کے گھر میں انگریزی کے علاوہ کسی دوسری زبان بولی جاتی ہے؟ ہاں <input type="checkbox"/> نہیں <input type="checkbox"/> کون سی زبان؟ _____</p> <p>2. کیا آپ کا بچہ انگریزی کے علاوہ کوئی دوسری زبان بولتا ہے؟ ہاں <input type="checkbox"/> نہیں <input type="checkbox"/> کون سی زبان؟ _____</p> <p>اگر دونوں میں سے کسی سوال کا جواب ہاں میں ہے، تو قانون کا تقاضا ہے کہ اسکول آپ کے بچے کی انگریزی زبان کی استعداد کی تشخیص کرے۔</p> <p><input type="checkbox"/> میں بلکس کو چیک کر کے آپ اپنے مادری زبان میں ڈسٹرکٹ کے مواصلات حاصل کرنے کے تقاضے سے دستبردار ہوجائیں گے اور تمام ڈسٹرکٹ کے مواصلات کو انگریزی میں قبول کرنے کے لیے اتفاق کریں گے۔</p>	<p>23 Illinois Administrative Code (Ch.I.S.228.15, f) Section 228.15 Identification of Eligible Students a) Each school district shall administer a home language survey with respect to each student in preschool, kindergarten or any of grades 1 through 12 who is entering the district's schools for the first time, for the purpose of identifying students who have a language background other than English. The survey shall include at least the following questions: 1) Whether a language other than English is spoken in the student's home and, if so, which language; and 2) Whether the student speaks a language other than English and, if so, which language. e) The district shall screen the English language proficiency of each student identified through the home language survey as having a language background other than English by using the prescribed screening instrument applicable to the student's grade level or the prescribed screening procedures identified by the preschool program. This screening shall take place within 30 days either after the student's enrollment in the district or, for preschool programs, after the student commences participation in the program, for the purpose of determining the student's eligibility for bilingual education services</p>

School District U-46

Parent/Legal Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

*This form MUST be kept in the Student's Cum Folder*



# Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 1-3 - 3 mga Taon



## NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 1-3 YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

Notice of Enrollment / Program Placement 1-3 Years (105 ILCS 5/Art. 14C) (ENGLISH)

Dear Parent or Legal Guardian:

Date: \_\_\_\_\_

Your child, \_\_\_\_\_, (D.O.B: \_\_\_\_\_) is enrolled in grade \_\_\_\_\_ in the program checked below based on his/her English language proficiency (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®) test scores:

- Transitional Bilingual Education:  Transitional Program of Instruction  
 Full-Time Program  Part-Time Program  Dual Language Program Model

School District U-46 ELL Program Rationale for Identifying Full and Part Time Students		
Program	Full-Time	Part-Time
Transitional Bilingual Program (TBE)	For students with an ACCESS Literacy proficiency level below 3.5	For students with an ACCESS Literacy proficiency level 3.5 and above (An oral composition of 4.0 and above for 1st grades or of K)
Classroom teacher will use instructional tools to differentiate and scaffold instruction based on language proficiency levels and student academic profile.		
Transitional Program of Instruction (TPI)	The concept of full or part time does not apply for TPI	
Dual Language	Dual Language Program Model is a Full Time Program	

This program will help your child learn English and the subjects required for grade promotion. We believe that this program is the best option to meet your child's instructional needs and promote academic success in school. Information about this program, as well as other programs available for emerging bilinguals/EL students, is attached.

Your child's English language proficiency test scores are indicated below:

TEST:	WIDA-MODEL™	WIDA Screener™	ACCESS 2.0 for ELLs®
Areas Tested	Proficiency Level 1-6		Composite Proficiency Level 1-6
Listening			Literacy
Speaking			Oral
Reading			Overall
Writing			
Proficiency Level	Description of English Proficiency Level		
1 – Entering	Knows and uses minimal social language and minimal academic language with visual support.		
2 – Emerging	Knows and uses some social English and general academic language with visual support.		
3 – Developing	Knows and uses social English and specific academic language with visual support.		
4 – Expanding	Knows and uses social English and some technical academic language.		
5 – Bridging	Knows and uses social and academic language working with grade level material.		
6 – Reaching	Knows and uses social and academic language at the highest level measured by this test.		

To accept this placement you do not need to take any action.

As a parent, you have the right to:

- Visit the classes in which your child is enrolled and to meet with the staff to learn more about the program.
- Decline enrollment in a program, without your child immediately from the program, or choose another program if available. You may take this action by notifying the school in writing. Declining the recommended program will mean that your child may be placed in a program where English is the dominant language of instruction.

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

Additional Comments

Parent Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_





# Paalala ng Enrollment (NOE) Liham 3 + mga Taon



## NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 3+ YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

### Notice of Enrollment / Program Placement 3+ Years (105 ILCS 5/Art. 14C) (ENGLISH)

Dear Parent or Legal Guardian:

Date: \_\_\_\_\_

Your child, \_\_\_\_\_, (D.O.B: \_\_\_\_\_) is enrolled in grade \_\_\_\_\_ in the program checked below based on his/her English language proficiency (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®) test scores:

- Transitional Bilingual Education:
  Full-Time Program
  Part-Time Program
  Dual Language Program Model
  Transitional Program of Instruction

School District U-46 ELL Program Rationale for Identifying Full and Part Time Students		
Program	Full-Time	Part-Time
Transitional Bilingual Program (TBE)	For students with an ACCESS Literacy proficiency level below 3.5	For students with an ACCESS Literacy proficiency level 3.5 and above (An oral composition of 4.0 and above for 1st semester of K)
	Classroom teacher will use instructional tools to differentiate and scaffold instruction based on language proficiency levels and student academic profile.	
Transitional Program of Instruction (TPI)	The concept of full or part time does not apply for TPI.	
Dual Language	Dual Language Program Model is a full-time program.	

This program will help your child learn English and the subjects required for grade promotion. We believe that this program is the best option to meet your child's instructional needs and promote academic success in school. Information about this program, as well as other programs available for emerging bilinguals/EL students, is attached.

Your child's English language proficiency test scores are indicated below:

TEST:	WIDA-MODEL™	WIDA Screener™	ACCESS 2.0 for ELLs®
Areas Tested	Proficiency Level 1-6		Composite Proficiency Level 1-6
Listening			Literacy
Speaking			Oral
Reading			Overall
Writing			
Proficiency Level	Description of English Proficiency Level		
1 – Entering	Knows and uses minimal social language and minimal academic language with visual support.		
2 – Emerging	Knows and uses some social English and general academic language with visual support.		
3 – Developing	Knows and uses social English and specific academic language with visual support.		
4 – Expanding	Knows and uses social English and some technical academic language.		
5 – Bridging	Knows and uses social and academic language working with grade level material.		
6 – Reaching	Knows and uses social and academic language at the highest level measured by this test.		

To accept this placement you do not need to take any action.

As a parent, you have the right to:

- Visit the classes in which your child is enrolled and to meet with the staff to learn more about the program.
- Decline enrollment in a program, withdraw your child immediately from the program, or choose another program if available. You may take this action by notifying the school in writing. Declining the recommended program will mean that your child may be placed in a program where English is the dominant language of instruction.

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

Additional Comments

Parent Signature

Date



## Mga Paglalarawan sa Programa - TBE



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**FULL TIME**  
**TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

GRADE 11   
 GRADE 12

**THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT CUM FOLDER.**

**Program Description:** The Transitional Bilingual Education program is for emergent bilingual students. Parental approval is required for the student to be placed in the program. The program provides sheltered English instruction in the student’s native language with transition into English. The program provides standard based instruction with support to help students to succeed in academic subjects and learn English. The courses count toward graduation requirements.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English.

**Program Components:** Your son/daughter will receive instruction in the area checked:

ACCESS LITERACY COMPOSITE - Below 3.5								
ESL LEVEL	SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS	ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE (ESL)	STUDY HALL /ELECTIVE	SCIENCE If needed/ selected	11 <sup>th</sup> US HISTORY 12 <sup>th</sup> CIVICS/ECON	11 <sup>th</sup> MATH 12 <sup>th</sup> MATH (If needed/ selected)	PHYSICAL EDUCATION	HEALTH If needed/ selected
<input type="checkbox"/> ESL 1	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	SPANISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH
<input type="checkbox"/> ESL 2	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	SPANISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH
<input type="checkbox"/> ESL 3	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH OR ENGLISH
<input type="checkbox"/> ESL 4	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH
<input type="checkbox"/> ESL 5	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH

**NOTE:** ESL Level 3 is a transition year. Students must have Spanish Heritage/Spanish Language Arts and one other content area class in Spanish. See chart above for guidance

**Successful Exit Procedure / IEP Re-classification**

Students remain in the Transitional Bilingual Education program until they reach proficiency in academic English as determined by ISDE. If a student reaches English proficiency before a three year period, parent may request that the student remain in the TBE Program. Our districts expected rate of transition into the mainstream is **4%** annually, based on a three-year average. The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

**Special Education Services**

For students with special needs requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student’s Individualized Education Program (IEP).

**Other Program Offered at the School**

General Education program is for students who are fluent in English. Instruction is in English at all times. Native language is not used. No English as a Second Language instruction is offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievement standards for grade promotion and graduation.



## Paglalarawan ng Programa - Dual na Wika)



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

**5<sup>th</sup> – 6<sup>th</sup> GRADE**  
**TBE - DUAL LANGUAGE 50:50**  
 50% Spanish  
 50% English

School Year: \_\_\_\_\_

### Dual Language Program Model

**Program Description:**

The Dual Language program develops non-native English speaking students' proficiency in English and in their native language. Students develop literacy and content skills in English and in their native language. The classes count toward graduation requirements. The program also helps students in academic subjects.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become bilingual and bi-literate.

**Program Components:** Your son/daughter will receive instruction in the areas checked :

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Reading and writing in English  | <input type="checkbox"/> American History in English           |
| <input checked="" type="checkbox"/> Reading and writing in native language                                  | <input type="checkbox"/> American History in native language   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Specialized instruction in English (ESL) (English as a Second Language) | <input type="checkbox"/> Consumer Education in English         |
| <input type="checkbox"/> Mathematics in English   | <input type="checkbox"/> Consumer Education in native language |
| <input checked="" type="checkbox"/> Mathematics in native language  | <input type="checkbox"/> Health in English                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> Science in English  | <input type="checkbox"/> Health in native language             |
| <input type="checkbox"/> Science in native language   | <input type="checkbox"/> Driver's Education in English         |
| <input checked="" type="checkbox"/> Social Studies in English   | <input type="checkbox"/> Driver's Education in native language |
| <input type="checkbox"/> Social Studies in native language  |  |
| <input type="checkbox"/> History and culture of your country and the United States                          |  |

**Exit Procedures**

The school district offers the Dual Language program to students in grades Pre-K to 10<sup>th</sup>. Our district's expected rate of students meeting English Language proficiency, as established by the Illinois State Board of Education, is **4%** annually, based on a three-year average. However, because the program develops literacy and academic content skills in English and Spanish, students may remain in the program although they have achieved proficiency in English.

The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

#

**Special Education Services**

For students with special needs requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student's Individualized Education Program (IEP).

#

**General Education Program**

Instruction in the General Education program is in English at all times. Native language support is not used, and English as a Second Language instruction is not offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievement standards for grade promotion and graduation.



## Mga Paglalarawan sa Programa - TPI



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**TRANSITIONAL PROGRAM OF INSTRUCTION (TPI)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

Program Description TPI

**Transitional Program of Instruction**

**Program Description**

The Transitional Program of Instruction is for non-native English speaking students who have difficulty with written or spoken English. The program provides support to help students succeed in academic subjects and learn English. The classes count toward graduation requirements.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English.

**Program Components:** Your son/daughter will receive instruction in the areas checked.

**Classes or tutoring in English in:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> English as a Second Language | <input type="checkbox"/> American History   |
| <input type="checkbox"/> Reading and Writing          | <input type="checkbox"/> Consumer Education |
| <input type="checkbox"/> Mathematics                  | <input type="checkbox"/> Health             |
| <input type="checkbox"/> Science                      | <input type="checkbox"/> Driver's Education |
| <input type="checkbox"/> Social Studies               |   |

**Classes or tutoring in your child's native language in:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Reading and writing | <input type="checkbox"/> American History   |
| <input type="checkbox"/> Mathematics         | <input type="checkbox"/> Consumer Education |
| <input type="checkbox"/> Science             | <input type="checkbox"/> Health             |
| <input type="checkbox"/> Social Studies      | <input type="checkbox"/> Driver's Education |

**Exit Procedures**

Students remain in the Transitional Program of Instruction for three years or until they reach proficiency in academic English. Our districts' expected rate of transition into the mainstream is **10%** annually, based on a three-year average.

The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

**Special Education Services**

For disabled students requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student's Individualized Education Program (IEP)

**Other Programs Offered at the School**

- Regular instruction for students who are fluent in English. Instruction is in English at all times. Native language is not used. No English as a Second Language instruction is offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievements standards for grade promotion and graduation.
- Information about any other program offered is attached.



## Liham Kasanayan sa Ingles



**ENGLISH PROFICIENCY LETTER**  
ELL EDUCATIONAL SERVICES  
SCHOOL DISTRICT U-46

Date: \_\_\_\_\_

Dear \_\_\_\_\_:

On \_\_\_\_\_ your child \_\_\_\_\_, was tested for admission into the English Language Learners Program in School District U-46. As described in the *English Language Learners Program - Parent Handbook*, District U-46 uses the Illinois State Board prescribed screening instruments: *Pre-IPT/WIDA-MODEL/WIDA Screener* as its basis for determining student eligibility/proficiency. The table below describes the cut scores for English proficiency.

ISBE Prescribed Screener:	English Proficient			
	Pre-IPT	WIDA-MODEL/WIDA Screener		
		Overall Composite	Oral Composite	Literacy Composite
Pre-Kindergarten 3 years old	D-E			
Pre-Kindergarten 4 years old	E			
Kindergarten 1 <sup>st</sup> Semester			5.0 or above	
Kindergarten 2 <sup>nd</sup> Semester through First Grade 1 <sup>st</sup> Semester		5.0 or above		4.2 or above
First Grade 2 <sup>nd</sup> Semester through 12 <sup>th</sup> Grade		5.0 or above		

We are pleased to inform you that your child scored at or above the English proficiency level as determined by the Illinois State Board of Education, which means that your child does not require ELL services. In accordance with these results, your child will be placed into General Education English speaking classes. If you are interested in the Dual Language Program and your child is entering Kindergarten or 1st quarter First grade, complete the Dual Language Interest form available online or at your child's school.

If you have any questions feel free to follow up with the Family Welcome Center at 847-888-5000 ext. 6038.

Sincerely,

Dr. Annette Acevedo  
ELL Program Director

Tested by: \_\_\_\_\_  
Signature

Date: \_\_\_\_\_



Liham ng Paglisan sa ELL



**ELL PROGRAM EXIT LETTER**  
ELL EDUCATIONAL SERVICES  
SCHOOL DISTRICT U-46

**THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER**

Date: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Student ID#: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

Teacher: \_\_\_\_\_ Entry Date: \_\_\_\_\_

Dear Parent:

Congratulations! Your child's performance shows that he/she has successfully met School District U-46 ELL Program's exit criteria which is based on Illinois State Board of Education's exit criteria requiring that an ELL student must obtain an ACCESS overall composite proficiency level of 4.8 or higher. At the beginning of the next school year your child will be placed in the General Education Program at the following school:

School: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

We have included your child's ACCESS test results. We are very proud of your child's performance. We recognize the role you play in this and congratulate you for his/her success.

ACCESS Test: 2019 For School Year: 2019-2020

AREA	ACCESS SCORES
Overall Composite Proficiency Level:	

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

\_\_\_\_\_ Date

\_\_\_\_\_ Parent Signature



## Liham sa Programa ng Muling Pag-uuri sa ELL



**ELL PROGRAM RECLASSIFICATION STATUS LETTER**  
ELL EDUCATIONAL SERVICES  
SCHOOL DISTRICT U-46

**THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER**

Date: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Student ID#: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

Teacher: \_\_\_\_\_ Entry Date: \_\_\_\_\_

Dear Parent:

Congratulations! Your child's performance shows that he/she has successfully met or exceeded School District U-46 ELL Program's exit criteria. The Illinois State Board of Education requires school districts to comply with ISBE established universal exit criteria. ISBE criteria define English proficient students as students obtaining an ACCESS overall composite proficiency level of **4.8 or higher**.

Based on ISBE's definition/criteria of English language proficiency, your child is no longer classified as an English Learner. Nevertheless, he/she will be able to remain in the ELL Program - Dual Language Program Model at:

School: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

We have included your child's ACCESS test results. We are very proud of your child's performance. We recognize the role you play in this and congratulate you too for his/her success.

ACCESS Test: 2019 For School Year: 2019-2020

AREA	ACCESS SCORES
Overall Composite Proficiency Level	

Sincerely,

Tony Sanderson  
Chief Executive Officer

**Parent/Guardian Authorization**

\_\_\_\_\_ Yes, I am in agreement with my son/daughter remaining in the Dual Language Program in order to continue developing bilingual and biliteracy skills.

\_\_\_\_\_ No, I am not in agreement with my son/daughter remaining in the Dual Language Program.

\_\_\_\_\_  
Parent Signature

\_\_\_\_\_  
Date



## Distrito ng Paaralan U-46

### Handbook ng Magulang sa ELL

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa ELL na Programa, mangyaring bumisita sa website na Programang ELL sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng mga Kagawaran >> Mga Nag-aaral ng Wikang Ingles (ELL)



U46 District Home | U-46 Schools | User Options



HOME / DEPARTMENTS / ENGLISH LANGUAGE LEARNERS / ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

#### ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

- English Language Learners
- General Information
- ELL Programs
- Communication
- Parent/Community Resources
- Resources for Teachers
- Resources for Students

#### English Language Learners (ELL)

Welcome! -¡Bienvenidos! -*witam!* -*Khush Aamdeed* -*प्यारो!* -*Malgayang pagdating!* -*欢迎* -*Chào mừng bạn* -*Huānyíng*

[ELL Parent Handbook- English](#)

[Manual para Padres del Programa de ELL - Español](#)

[Program dla os uczacych sie jezyka angielskiego Podrecznik dla rodzic - Polish](#)

[Parent Handbook- Gujarati](#)

[Parent Handbook- Urdu](#)

[ທັກສາສຳລັບພາວະອາວຸກິດ ປຶ້ມຄືມີພຸ່ນຄຸນ - Lao](#)

[برنامج تعليمي اللغة الإنجليزية دليل الأباء - Arabic](#)

[Isang Gabay sa mga Paaralang U-46 - Tagalog](#)

#### Contact Us

English Language Learners Department



Phone: 847-888-5000 ext. 5331 or 5332

**Dr. Annette Acevedo ext. 4282**  
ELL Program Director  
[annetteacevedo@u-46.org](mailto:annetteacevedo@u-46.org)

**Gustavo Dalal ext. 4281**  
ELL Data/Compliance Coordinator  
[gustavodalal@u-46.org](mailto:gustavodalal@u-46.org)

Bumisita sa ELL website sa [www.u-46.org](http://www.u-46.org) sa ilalim ng Kagawaran >> Mga Nag-aaral ng Wikang English

Ang handbook ay makukuha sa wikang Ingles, Espanyol, Polish, Gujarati, Lao, Arabic. at Urdu.





## Abiso/Mahalagang mga Numero ng Telepono